

# memoria

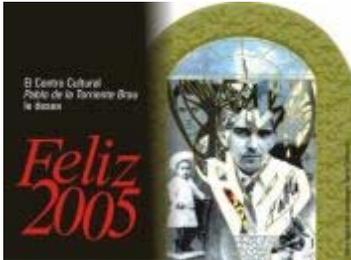
BOLETÍN

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU  
Número 64, enero del 2005

*“Porque mis ojos se han hecho  
para ver las cosas extraordinarias.  
Y mi maquinita para contarlas.  
Y eso es todo.” (Pablo)*

## SUMARIO

### PORTADA



Para entrar al 2005 / Realizaciones, noticias, convocatorias

### PROXIMAMENTE

- Concierto *Versos del alma* en el espacio *A guitarra limpia*, 29 de enero, 5 p.m. Dúo Janet y Quincoso dedicado al natalicio de José Martí y al sexto aniversario de la emisora *Habana Radio*.

### A GUITARRA LIMPIA

A puro amor por la cultura  
*Trovarroco*; sin perder la humildad y la ternura  
El sentido atento del Centro *Pablo*  
Bienvenida la alternatividad  
Claudia Gaviria: Mares y trovadas en Cuba

### ARTE DIGITAL

(Vea la convocatoria al VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital al final de este Boletín *Memoria* o en los sitios [www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu), [www.artedigital6.cubasi.cu](http://www.artedigital6.cubasi.cu) y [www.centropablonoticias.cubasi.cu](http://www.centropablonoticias.cubasi.cu))

### Ángel Alonso: Mirada digital

### A PIE DE PAGINA

*El Canciller*, fresco como lechuga

### PREMIO MEMORIA

Caridad Massón: creyentes evangélicos y Revolución

### PALABRA VIVA

La pasión por la radio  
Carpentier en la memoria

### VEN Y MIRA

Premio documental *Memoria* en el 26 Festival de Cine  
Daniel Santos: La historia cubana de un cantante excepcional  
Tres *Lucas* para *Karma*

## CON EL FILO DE LA HOJA

Canto de vida para María Luisa

## LA MANO AMIGA

El Centro *Pablo* apuesta por la tecnología

## EN DEFENSA DE LA HUMANIDAD

Crear en la obra

## ALREDEDOR DEL CENTRO

Ernesto Sosa: Una manera singular de sentir la canción

Cantar con Pavel

Ariel Barreiro: Vivir en Aguada

## CONVOCATORIAS

Convocatoria al VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital

Convocatoria nacional

Convocatoria internacional: español e inglés

---

### ¡Visítenos!

[www.centropablonoticias.cubasi.cu](http://www.centropablonoticias.cubasi.cu) / [www.artedigital.cubasi.cu](http://www.artedigital.cubasi.cu) / [www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu) / [www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)  
[www.aguitarralimpia.cubasi.cu](http://www.aguitarralimpia.cubasi.cu) / [www.artedigital6.cubasi.cu](http://www.artedigital6.cubasi.cu)

### ¡Escúchenos!

*En el Centro* / Sábados 5 p.m. / Emisora Habana Radio 106.9 FM / [www.habanaradio.cu](http://www.habanaradio.cu)

### ¡Léanos!

Colección de cuadernos **Memoria** dedicados a los programas culturales que desarrollamos a la venta en la sede del Centro *Pablo*

### Acompáñenos

en las próximas actividades de este 2005 que comienza

---

## PORTADA

### PARA ENTRAR AL 2005 / REALIZACIONES, NOTICIAS, CONVOCATORIAS

Las páginas electrónicas de este Boletín *Memoria* pasaron, sin que alcanzáramos a darnos cuenta, de los días finales del 2004, lleno de actividades, recuentos, augurios, a este tiempo nuevo –cargado, como siempre, de interrogantes, retos y reafirmaciones-- que el 2005 abre ante nosotros.

Por ello en los textos que siguen continuamos celebrando con ustedes las buenas nuevas que trajo el sexto aniversario de *A guitarra limpia*, el espacio que los trovadores y las trovadoras han construido a imagen y semejanza de la poesía y de la careatividad desde 1998 en nuestro patio de la calle Muralla. Al mismo tiempo, pasamos revista a otros gratos acontecimientos que llenaron aquellos días de fin de año, como el Premio documental *Memoria* entregado dentro del 26 Festival del Nuevo Cine Latinoamericano y los homenajes a Alejo Carpentier, Orlando Castellanos, Alfredo Guevara y Roberto Fernández Retamar a través de la Colección *Palabra viva* y el Premio *Pablo* otorgado por nuestro Centro.

A esas noticias felices se unió, como en la vida misma, la nota de tristeza por el fallecimiento de una amiga querida, María Luisa Lafita, quien recibiera el reconocimiento y el cariño de la gente del Centro *Pablo* a través del Premio que lleva el nombre del cronista caído en la misma Guerra Civil donde María Luisa fuera activa participante internacionalista a favor de la República y la Revolución.

Entrando en el 2005, el Boletín *Memoria* anuncia a sus lectores el lanzamiento de la convocatoria al VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital, que se realizará a partir del 21 de junio próximo cuando La Habana Vieja y otros territorios aledaños (incluidos los inasibles, abarcadores, de Internet) se convertirán en esa fiesta de la creación digital que viene realizando, desde 1999, esa apuesta a favor de la imaginación y la belleza. Las convocatorias, junto a informaciones e imágenes de los seis salones de arte digital ya realizados, pueden encontrarse en nuestros sitios: [www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu), [www.artedigital6.cubasi.cu](http://www.artedigital6.cubasi.cu) y [www.centropablonoticias.cubasi.cu](http://www.centropablonoticias.cubasi.cu).

## A GUITARRA LIMPIA

### A PURO AMOR POR LA CULTURA



Por: Estrella Díaz

Cuando Silvio Rodríguez repetía el estribillo "la guitarra es la guitarra sin envejecer" el pasado 27 de noviembre durante un concierto efectuado en el Centro *Pablo* fue que quizás comprendí en su verdadera magnitud lo avizorado por ese poeta hace ya unos años cuando compuso "La canción de la trova".

Y es que Silvio asistió y compartió dos temas con el Trío *Trovarroco* durante un concierto-celebración por los seis años de *A guitarra limpia*, espacio que el último sábado de cada mes y con fiel sistematicidad promueve e impulsa el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, institución con un intenso quehacer en distintas aristas y vertientes de la cultura cubana.

*Trovarroco*, que sin dudas es un grupo renovador de las posibilidades de las cuerdas cubanas, incluyó en su concierto trece temas: "Pavana", "Divertimento", "Sueño de un despertar", "Carretón", "Mi sublime ilusión", "Son de la loma", "La flor", "Juramento", "Chan chan-tributo", "Condado sur", "Leyenda de los dos amantes", "La canción de la trova" y "Homenaje a trovadores y soneros". Esta suerte de recorrido musical por los cinco años de existencia del Trío incluyó, además de la presencia ya mencionada de Silvio, a los trovadores Vicente Feliú y Lázaro García y la flautista Niurka González.

El concierto de *Trovarroco* no fue solamente el exclusivo plato fuerte de la celebración. Hubo otros acontecimientos importantes como la entrega del Premio *Pablo* a dos relevantes intelectuales cubanos: Roberto Fernández Retamar y Alfredo Guevara.

Según afirmó el poeta y cineasta Víctor Casaus, director del Centro *Pablo*, esa distinción se otorga a dos figuras, a dos creadores, a dos hermanos mayores que se han encargado con sus vidas y con sus obras de enriquecer nuestro tiempo y el que vendrá.

*"Además de las obras personales que tanto admiramos dijo está también la labor cultural desarrollada durante años por Retamar desde la Casa de las Américas y por Alfredo desde el Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos, ICAIC. Esa labor tiene que ver con el hecho del que hoy nos maravillamos: el nacimiento de la Nueva Trova.*

*Como han dicho Silvio y Pablo en otros momentos, la Casa de las Américas fue la madre de la Nueva Trova cubana y el ICAIC fue el padre. En el ICAIC Alfredo y Santiago Álvarez con sus documentales y en la Casa Haydeé Santamaría con su presencia visionaria, dieron aliento a los jóvenes trovadores cuando tanto lo necesitaban. Esa semilla la honramos y honraremos siempre".*

Alfredo Guevara, que se caracteriza por una pluma encendida y un verbo ardiente, prefirió en esta oportunidad el recogimiento y el poeta y ensayista Roberto Fernández Retamar fue conminado a hablar luego de recibir el premio de manos de Ruth de la Torriente Brau, hermana de Pablo.

*"Me hace muy feliz que esta honrosa distinción me una de nuevo a Alfredo Guevara que, como he dicho en varias ocasiones, tanto ha significado en mi vida. Da la casualidad de que un día como hoy, 27 de noviembre pero de 1947 de manera que la mayoría de ustedes no habían nacido y quizás sus padres no se conocían, yo estaba hospitalizado y escuché por primera vez por radio a Alfredo Guevara durante un acto que había organizado junto a otros miembros de la Federación Estudiantil Universitaria, FEU, en la Universidad de La Habana.*

*Ese discurso de Alfredo fue decisivo. Había cometido el error de matricular una carrera que no era la mía, arquitectura, y por esa transmisión de radio supe que Alfredo cursaba estudios de Filosofía y Letras y me dije: eso es lo que voy a estudiar. De manera que aquel discurso encendido, vibrante, valiente, cambió el giro de mi vida.*

*Es realmente una maravilla ver cómo Víctor y su equipo desarrollan el trabajo de esta vital institución que lleva el nombre Pablo de la Torriente Brau, una figura fundamental para nosotros. En el Instituto de la Víbora tuve la dicha de estudiar en un aula que se llamaba Pablo de la Torriente Brau, es decir, que siendo prácticamente un niño ese hombre entró en mi vida como una visión que no iba a desaparecer. Nuestra generación se formó con la memoria de Pablo, de Julio Antonio Mella, de Rubén Martínez Villena, de Antonio Güiteras que fueron figuras tutelares y que continuamos mirando con gratitud y devoción.*

*Agradezco mucho este Premio que me honra doblemente por haberlo recibido de manos de Ruth, hermana Pablo".*

Otro de los sucesos importantes acontecidos durante la celebración de los seis años de *A guitarra limpia* fue la presentación del CD de la Colección *Palabra viva*, que coordina Virgen Gutiérrez, dedicado al gran escritor Alejo Carpentier, a propósito del centenario de su natalicio.

El CD fue presentado por la doctora Ana Cairo, profesora de la Universidad de La Habana quien aseguró que uno de los

grandes atractivos de este trabajo sonoro es que incluye fragmentos de *La ciudad de las columnas* leídos por el propio Alejo y esto insistió le confiere un ritmo al texto de ese "poeta de la prosa" que fue Carpentier.

*"Esta lectura le imprime a su canto a La Habana una nueva dimensión de poesía y de búsqueda. En las entrevistas que le realizara a Alejo el espléndido periodista Orlando Castellanos, se habla también de los orígenes de Carpentier y de sus relaciones con el surrealismo; se hace un llamado a disfrutar las bellezas de la cotidianidad como una de las posturas del hombre moderno. También está expuesta su relación musical con dos extraordinarios artistas brasileños, el guitarrista Turibio Santos y el compositor Heitor Villalobos. Los invito a oír a Carpentier cantándole a las artes del siglo XX y en particular a su Habana".*

También como parte de la fiesta por el Aniversario del espacio que da cabida a todas las tendencias y generaciones de la trova, se presentaron seis CDs de la Colección *A guitarra limpia* que según comentó Víctor Casaus constituyó un "gran esfuerzo de toda la gente del Centro *Pablo* que contó con el decisivo apoyo financiero de varios amigos: Roberto Fabelo, que acaba de recibir el Premio Nacional de Artes Plásticas, Alicia Leal y Juan Moreira, que han estado también junto al Centro desde su fundación, y la Asociación *Pablo de la Torriente Brau* de Madrid, España. Gracias a ellos la impresión de esos discos se hizo realidad", dijo.

También se presentó la *Antología 3 de A guitarra limpia* que reúne a los músicos que estuvieron en el patio de Muralla 63 en el año 2001 e incluye las voces de los trovadores Gerardo Alfonso, Polito Ibáñez, Alberto Faya, Marta Campos, Lázara Ribadavia, el Trío *Enserie*, Ariel Díaz y Samuel Águila.

Reveló Casaus que *"este esfuerzo editorial se materializó gracias a un grupo entrañable de amigos de la cultura cubana y de la nueva trova y que nosotros llamamos la gente querida del Trovacub, de México. Trovacub es un sitio de Internet que ha puesto a disposición de los internautas las obras de la casi totalidad de los trovadores cubanos en un esfuerzo cultural extraordinario que no tiene fin comercial. A pura solidaridad, a puro amor por la cultura y ese mismo amor los lleva a financiar esta tercera Antología que estamos presentando. Agradezco a Gaspar Tena de Trovacub, que está hoy con nosotros, y a los otros amigos mexicanos (Maryel, Pepe y Martín) el poder tener en nuestras manos este hermoso y preciado disco".*

También como parte de la festividad se inauguró una pequeña muestra titulada *Por la izquierda* que reúne producciones discográficas hechas por los propios trovadores y que constituye un buen ejemplo de respuesta alternativa y participante ante la necesidad de difundir la obra de los más jóvenes.

"Nosotros dijo el director del Centro apoyamos estas iniciativas. Queremos que se sepa que hay mucha gente joven y talentosa trabajando y que necesita disponer de discos que difundan su obra naciente y creciente. En estos tiempos de nuevas tecnologías es importante destacar que esos avances se utilizan en estos casos para bien, para que se hagan estas producciones llamadas alternativas, domésticas, en las que están sobre todo las voces de esos músicos jóvenes algunos de cuales serán los grandes trovadores del mañana".

El cuaderno *Memoria* que en apretada síntesis plasma los momentos más destacados del año anterior de los conciertos *A guitarra limpia* a través de fotografías y textos que acompañaron los catálogos realizados para todos los recitales efectuados en el 2003 fue también presentado y obsequiado a los que acudieron el pasado sábado 27 de noviembre al Centro *Pablo* a reverenciar el trabajo de la nueva trova cubana.

Y fíjense que digo reverenciar porque eso fue lo acontecido: la presencia de Silvio, Vicente, Lázaro, Alfredo, Retamar, *Trovarroco*, Niurka, Augusto, Teresita, Gerardo, Faya, Ariel, Bécquer, Sosa, Tosca, Rita, Heidi, Erick... y muchísimos más cultivadores o admiradores de la Nueva Trova demuestra que estos seis años de canción pensante en el Centro *Pablo* han contribuido a dar continuidad a ese género musical que a pesar del poco interés demostrado por la mayoría de las disqueras y los medios de comunicación conserva la impronta de Sindo Garay y Miguel Matamoros quienes, como en carrera de relevo, van pasando el instrumento de las seis cuerdas... Ya lo dijo el poeta Silvio Rodríguez: "la guitarra es la guitarra sin envejecer".

#### TROVARROCO: SIN PERDER LA HUMILDAD NI LA TERNURA



Por: Joaquín Borges-Triana

Desde que hace ya varios años Rachid López debutara en nuestra escena musical con un disco llamado *Trovarroco*, quienes en nuestro contexto somos seguidores del activo mundo sonoro cubano sabíamos que estábamos ante el surgimiento de alguien que haría historia con el instrumento de las seis cuerdas. Pero él no se conformó con ser un solista, que hubiera podido llevar adelante una de seguro exitosa carrera y por eso, un buen día de 1999 decidió armar un proyecto musical con el mismo nombre que le había dado a su debut fonográfico. La intención era hacer un trabajo en el que las fronteras entre las

llamadas música culta y popular se deslindasen. De ese modo, el lenguaje barroco sería el escogido para revestir todo un repertorio en el que la canción de origen trovadoresco desempeña el rol preponderante.

Quienes concurrimos al reciente concierto de Rachid López, Maikel Elizarde y César Bacaró (integrantes de *Trovarroco*) en el espacio *A guitarra limpia*, función que además tuvo el especial significado de celebrar el sexto aniversario de tan hermoso proyecto, fuimos testigo del misterio o maravilla que encierra toda obra artística cuando la misma es de verdad. Este singular trío resulta hoy una de las agrupaciones musicales cubanas de vanguardia, no sólo por el virtuosismo de que hacen gala sus miembros sino porque ellos han resuelto a la perfección.

El dilema entre lo universal y lo nacional, entre la tradición y la vanguardia. La versión, que mucho más que eso es toda una reescritura, del archiconocido tema "Chan Chán", original de Compay Segundo, y que el trío interpretase el pasado sábado 27 en el patio del Centro *Pablo*, así lo demostró.

Entre los otros momentos de singular atracción durante el concierto, habría que mencionar la pavana compuesta por el español Gaspar Sanz y que estos villaclareños transforman para un formato de guitarra, tres y contrabajo o ese maravilloso "Divertimento", en que se apropian del barroco italiano y nos ofrecen una de las piezas en las que mejor se aprecia el dominio técnico de la triada de instrumentistas. No podría dejar de mencionar la destacada participación de sus invitados, todos gentes de primera línea y que ya con anterioridad han trabajado con *Trovarroco*. Fueron ellos Lázaro García, Vicente Feliú, Niurka González (sin discusión alguna, hoy una figura fundamental en la flauta concertante en Cuba) y en especial, Silvio Rodríguez, que intervino con dos piezas.

Sí quiero apuntar un par de señalamientos críticos a la presentación. En primer lugar, no creo que al trío le haga falta en lo más mínimo excederse en piruetas en cuanto a la utilización de los instrumentos, que se van del plano del virtuosismo para caer, por lo menos en mi gusto, en simples ejercicios de malabarismo al tocar. Rachid, Maikel y César son tan sobradamente buenos como intérpretes de guitarra, tres y contrabajo, que no necesitan para nada de recursos como ésos al estilo de "tírate del puente" (tanto en la guitarra como en el tres) al hacer un solo y que buscan una rápida comunicación con cierto público fácil de encandilar con ejecuciones que poco tienen que ver con lo verdaderamente artístico. En dicho sentido, un corte como "Tributo a soneros y trovadores" ganaría muchísimo si se le limpiasen las hojarasca que hay en la pieza y que no niego, pueden ser atrayentes para algunos.

En el propio acápite de mis inconformidades con el formidable concierto, tengo que expresar que desde el punto de vista dramático, me hubiese encantado que el mismo terminase con la segunda intervención de *Trovarroco* con Silvio y no lo digo porque se tratase de él sino por la composición que escogió para despedirse: "La canción de la trova", una pieza que como ninguna otra sintetiza el porqué existe un espacio como el de *A guitarra limpia* y todavía a estas alturas de noviembre de 2004, cientos de personas seguimos fieles al acto de escuchar a un hombre o mujer que acompañado de su guitarra le canta a las eternas preocupaciones del ser humano. Permítaseme reproducir este fragmento de dicha antológica composición, hecha allá por 1966 pero que a casi 40 años de escribirse mantiene absoluta vigencia:

*Aunque las cosas cambien de color, / no importa pase el tiempo, / las cosas suelen transformarse / siempre al caminar. / Pero tras la guitarra siempre habrá una voz / más vista o más perdida por la incomprensión / de ser uno que siente, como en otro tiempo / fue también.*

*Hay también corazones que hoy se sienten detenidos. / Aunque sean otros tiempos hoy, / y mañana será también: / se sigue conversando con el mar.*

Después de un texto como ése, no cabía nada más, por muy buena que fuese la pieza escogida como coda de la función. Concluyo mi comentario con un fragmento de las palabras redactadas por Lázaro García para el catálogo del concierto y que recoge la esencia de lo que es para nosotros *Trovarroco*:

*"Nada mejor que el Centro Pablo de la Torriente Brau para acoger en este día a estos artistas en el ya histórico espacio de A guitarra limpia en su sexto aniversario. Los integrantes de Trovarroco no son nuevos en esta casa pues han participado en infinidad de conciertos actuando y apoyando a muchos trovadores en estas maravillosas tardes-noches que habitualmente nos brinda este Centro. Hoy vienen de protagonistas, hoy son los bien nombrados virtuosos de Villa Clara que acaban de regresar de una exitosa gira con el inmenso Silvio, quien nos ha confesado la maravilla de estos muchachos que han logrado la cúspide sin perder en su ascenso la humildad y la ternura."*

## EL SENTIDO ATENTO DEL CENTRO PABLO

Por: Bladimir Zamora Céspedes

Cualquier 27 de noviembre es sitio para reencender la llama del agradecimiento patriótico, amanece y pareciera que desde cualquier bandera nuestra, nos miran los jóvenes estudiantes de medicina que desde 1871 no han dejado de ser símbolo precioso de la inocencia y el honor.

Se anda por las calles habaneras más próximo a la gente, más cerca de la sensación de patria. Así sucedió también este año, pero esta vez hubo un motivo más para la reafirmación espiritual. A las cinco en punto de la tarde, en su sede de la Calle de la Muralla, el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, comenzó a celebrar el sexto aniversario de su proyecto *A guitarra limpia*.

En estos días de verdadero estado de gracia para la canción trovadoresca, ya se sabe que no ha desaparecido totalmente la incompreensión y la indolencia de muchos a quienes no le importa potenciarla. Por ello nunca será demasiado reiterar el respeto al Centro *Pablo*, por dar cobija a todas las generaciones de la Nueva Trova.

Ante un público integrado por cantores y fieles necesitados de estas canciones alzadas desde la guitarra, Víctor Casaus condujo con sencilla familiaridad la velada. Proclamó el otorgamiento del Premio *Pablo*, a dos figuras claves de la cultura cubana, Roberto Fernández Retamar y Alfredo Guevara. Anunció el lanzamiento de nuevos discos en vivo, justo a partir de las ediciones de los conciertos propiciados por el proyecto *A guitarra limpia* el último sábado de cada mes: *La mano amiga y Generación X*, recitales por el cuarto y quinto aniversario, *Pasado los 30* (Eduardo Sosa), *Cambiar el viento* (Diego Cano), *Multitudes en la silla* (Silvio Alejandro) y *Paria* (Alberto Tosca). También *la Antología 3 de A guitarra limpia*, donde aparecen las voces de Gerardo Alfonso, Polito Ibáñez, Alberto Faya, Marta Campos, Lazara Rivadavia, Trío *Enserie*, Ariel Díaz y Samuell Águila.

Ese día estuvo de fiesta, también, el disco alternativo a través de una iniciativa bautizada con el nombre de *Por la izquierda*, suerte de exposición-catálogo en la que se mostraron y pusieron a la venta más de veinte discos que han sido producidos por los propios trovadores mediante grabaciones "artesanales" o las producidas en formato de casetes por el Centro *Pablo*.

También se ofertaron discos de Frank Delgado, Rita del Prado, Ariel Díaz, Samuell Águila, Ihosvany Bernal, Leonardo García, Eric Sánchez, Víctor Quiñones, Juan Carlos Pérez, Inti Santana, Adrián Berazaín, Ísael Carrazana y el espacio *Puntal alto*, entre otros. Y la doctora Ana Cairo ! presentó un CD de la colección *Palabra Viva*, como homenaje a Alejo Carpentier en su centenario.

Se regaban ya las últimas luces de la tarde sobre el patio de las yagrumas, cuando Víctor invitó a la escena a Trío *Trovarroco*, esa excelente agrupación villaclareña (Rachid Lopez, director y guitarra; Maikel Elizalde, tres y César Bacaró, contrabajo) donde se trenzan el profesional virtuosismo de la interpretación y la grandeza cuidada por la humildad.

Disfrutar solo al trío, con su modo de ser fieles a los cánones del barroco y a los colores de nuestra música tradicional, con espíritu de música buena y de ahora, ya era una gran fiesta. Y hubo más. Rachid agradecido, llamó a cantar a tres de los fundadores del Movimiento de la Nueva Trova: Lázaro García, Vicente Feliú y Silvio Rodríguez.

La emoción se trepó por encima de los árboles, cuando los muchachos lo acompañaron en "La canción de la trova", que compuesta en 1966, exhibió las maderas incorruptibles de la canción nueva:

*Aunque las cosas cambien de color,  
no importa pase el tiempo,  
las cosas suelen transformarse  
siempre al caminar.  
Pero tras la guitarra siempre habrá una voz  
mas vista o más perdida por la incompreensión  
de ser uno que siente, como en otro tiempo  
fue también.*

## BIENVENIDA LA ALTERNATIVIDAD

Por Joaquín Borges-Triana

Hablar en breve espacio acerca de las disímiles implicaciones que tiene la cada vez más activa escena cubana de producciones independientes, discos hechos al margen de la industria oficial, es hartamente complejo. Así pues, sólo puedo esbozar algunas ideas que, para su plena comprensión, habría que desarrollar de un modo más explícito. En primer lugar, al valorar este nuevo fenómeno en las dinámicas culturales de nuestro país, hay que tener en cuenta que el carácter dual del mercado para el disco nacional origina que --a diferencia de las casas disqueras en el extranjero, las que en lo fundamental producen para el consumo en las naciones donde están asentadas-- las nuestras no editan material para ser comprado por el melómano del país, sino que persiguen la búsqueda de moneda libremente convertible, a tenor con los requerimientos del autofinanciamiento.

A ello se une que en la práctica, el CD es un soporte casi inaccesible para el ciudadano medio entre nosotros. No se ha de obviar que en nuestro caso, aún no se puede hablar de un verdadero mercado nacional para la cultura, con el suficiente grado de solidez como para que en él, productos como el disco, el libro, el cine o los procedentes de las artes plásticas, alcancen su realización económica con el dinero del destinatario natural para el cual están concebidos como creación artística. Así pues, en materia fonográfica es imposible referirse a un mercado nacional con todas las de la ley, sino hay que aludir a uno en el que los cubanos participamos en calidad de exportadores del producto fonográfico hacia el mercado internacional o el de fronteras, y no en términos de consumidores, dado que intervenimos en la oferta y no en la demanda. Piénsese, además, en los muy elevados precios que hay que pagar para adquirir un equipo lector de CD, por elemental que sea, o los propios discos ya editados.

Por suerte para nosotros los melómanos, la tecnología ha venido a ofrecer un paliativo en tan caotizante panorama y a democratizar un tanto la producción y el consumo de fonogramas, que hoy pueden hacerse de manera independiente

(incluso, con suma calidad), al margen de los sellos discográficos, las empresas distribuidoras y las cadenas de tiendas encargadas de la comercialización del producto, toda una enrevesada estructura que al final origina que haya que pagar mucho más de lo debido por un CD, con ganancias que dicho sea de paso no son para los artistas. Por otra parte, el disco alternativo le concede a su protagonista un estatus distinto pues lo convierte en gestor cultural, ahora pleno responsable de todo el proceso que va desde la creación del material a incluir en la grabación, hasta que ésta llega a las manos del consumidor. Así el músico tiene absoluta propiedad y posesión sobre su obra. En fin, mientras que en la industria musical las actuales reglas del juego no cambien, ¡bendecido sea el disco cultural alternativo que contribuye a difundir la obra de artistas que lo merecen!

## CLAUDIA GAVIRIA: MARES Y TROVADAS EN CUBA

Por: Idania Trujillo de la Paz

Claudia Gaviria llegó a Cuba desde Medellín. Vino por vacaciones y se *enrolló* -como casi siempre le sucede a la gente en esta Isla- de la mano de Rita del Prado y el Dúo *Karma* y con la complicidad de *Mares y trovadas*, la artista colombiana se presentó en el patio del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y después lo hará en la Peña de Lien y Rey, en Matanzas y en el espacio *La suerte de los cangrejos*, en Cárdenas.

Atrapada por los ritmos cubanos, por la emoción de su primera presentación en La Habana, Claudia accedió a contarnos parte de su historia, ligada a su vida como creadora, compositora y directora coral y a su pasión por el rescate de un tipo de música que nos viene de la raíz más honda de este lado del mundo.

"Estoy en La Habana gracias a Rita del Prado, trovadora conocida por todos. En principio era sólo una visita de vacaciones pero con los amigos del Dúo *Karma* decidimos hacer una fusión de su trabajo con el que yo hice en 1985 con cantos del litoral pacífico colombiano.

### IT: ¿Además de cantar, qué haces?

CG: Me dedico realmente a la pedagogía. Soy directora de un coro que se llama *Cantoalegre*, es un coro de niños, que justamente en el 2004 cumplimos veinte años de existencia. *Cantoalegre* es una corporación sin ánimos de lucro, que congrega más o menos a ciento cincuenta niños y jóvenes. Tenemos dieciséis producciones discográficas y mucho trabajo de escuela por varias ciudades del país. En estos momentos estamos enfrascados en un proyecto que pretende rescatar a niños "de la calle" que son muy hábiles en el malabarismo y otras artes escénicas, para los cuales se está armando un super proyecto de escuela pública.

### IT. Me interesa mucho por ser la primera vez que te presentas en La Habana --y más cuando ocurre en el Centro Pablo-- que nos cuentes detalles de cómo surgió esta idea de presentarte, cómo trabajaron esta propuesta de fusión con la música cubana, trovadoresca....

CG: El motor que impulsó todo esto fue Rita Prado. A ella la conozco hace diez años, cuando estuvimos aquí en La Habana en el Primer Encuentro de la Canción Infantil organizado por Alberto Faya en la Casa de las Américas. Rita ha visitado Colombia cuatro veces y esta última vez conoció este trabajo de Cantos del Pacífico. No se por qué nunca lo había conocido y se conmovió mucho, le gustó mucho y sintió que teníamos muchas cosas en común. De modo que aprovechando que venía a pasar mis vacaciones en Cuba me propuso hacer algo junto a los amigos del dúo *Karma*, y entonces surgieron estos conciertos, aquí en La Habana, en el Centro Cultural *Pablo* y en Matanzas y Cárdenas donde intentamos fusionar los ritmos cubanos, de la música del pacífico colombiano y de otros países del continente.

### IT: Sobre la música cubana y en particular la trovadoresca, ya tenías por supuesto conocimientos...

CG: Claro, en Colombia admiramos mucho a todos los trovadores cubanos, empezando por Silvio y Pablo, Amaury, a trovadores jóvenes, a Rita, quien nos ha hecho conocer el trabajo de mucha gente. Justamente la semana pasada estuve viendo el trabajo de *Interactivo* con Yussa y me impactó muchísimo. Cuba siempre será un referente para nosotros en cuanto a la música.

### IT. Colombia también porque es un país que tiene una historia musical muy rica, somos tronco de una misma raíz negra, blanca, mestiza. ¿Aparte de lo que me hablaste de tu trabajo pedagógico en Medellín, también haces presentaciones?

CG: En estos momentos no. Hace unos años era yo la que asumía cantar para los niños, pero ahora son ellos los que hacen las presentaciones para el público. Trabajamos muchísimo por todo el país. Somos parte del Movimiento Latinoamericano de la Canción Infantil y nos alimentamos mucho de los ritmos y melodías de otros países como Brasil, Cuba, Uruguay, Argentina, de las canciones de muchos creadores como la misma Rita. Constantemente hacemos nuevas versiones. En el grupo que dirijo, *Cantoalegre*, los jóvenes, los que ya son más grandes, se encargan de la parte instrumental y los chicos son los que cantan. Ya yo estoy detrás de bambalinas.

### IT: Pero imagino que detrás de ese desempeño como directora hay un trabajo de investigación y de rescate de la música autóctona...

Claudia: Sí y también de composición. Yo hago todo este trabajo con una compañera que se llama Tita Maya. Juntas componemos, a veces ella, a veces yo, a veces juntas y otras veces recopilamos temas, hacemos versiones propias, siempre nos alimentamos de todo lo que tenemos alrededor.

**IT. ¿Y sobre todo un rescate de esa música de allí, de esa zona de donde provienes, del Pacífico, que tiene muchos puntos de contacto con la nuestra?**

Claudia: Sí. Nosotros tenemos dos mares: el Pacífico y el Atlántico. Y no sólo eso, nuestro país tiene mucha diversidad cultural, tenemos llanos orientales, la región andina...

**IT: Cada uno con su música particular...**

CG: Sí, con muchísimos ritmos, géneros, melodías y modos de hacer la música. En *Cantoalegre* tratamos de hacer un poco de todas esas músicas. Aunque, como te dije antes, no sólo nos quedamos en el ámbito colombiano, sino que tenemos influencia de Brasil, de Cuba, de Uruguay, Argentina, somos abiertos a todos los universos.

**IT: En este mundo repleto de banalización, donde lamentablemente los medios de comunicación y las disqueras difunden un tipo de música, digamos, más comercial, ciertos ritmos y géneros de la música ligados a las raíces más autóctonas, que hacen pensar y sobre todo llevan un mensaje de esperanza, no reciben la misma promoción. En este sentido, qué viene a decirnos una colombiana que hace este tipo de música, que hace música para los niños y que llega a Cuba con esta propuesta.**

CG: ¿Qué podría decir? Mira no me afecta tanto no ser parte de todo el engranaje comercial porque afortunadamente somos una inmensa minoría y siempre habrá gente que sabrá apreciar nuestro trabajo.

**Al preguntarle a Xóchitl Galán, integrante del Dúo Karma cómo se armó el concierto Mares y trovadas, dijo:**

XG: Tú sabes que nosotros hacemos fusión y poder incorporar los cantos del Pacífico, al menos entrar en contacto con este tipo de música, es muy enriquecedor para el trabajo que hacemos. En este caso, Claudia ya había hecho un estudio previo de esos cantos, de manera que poder acercarnos a su mundo, compartir sus experiencias creativas ha sido muy interesante. Además Claudia es una persona excelente y todo este tiempo de ensayo y preparación para el concierto ha sido de lo más rico, ha despertado en nosotros un tremendo entusiasmo por aprender, en el sentido amplio de la palabra, no sólo de música sino de la cultura de esa parte de la costa pacífica colombiana. Parece que esta primera presentación le gustó a la gente que asistió al concierto y creo que ha sido una suerte poderlo hacer en el Centro, donde siempre tienen las puertas abiertas para los trovadores y para la gente linda que, como Claudia, nos visita.

## ARTE DIGITAL



(Vea la convocatoria al VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital al final de este Boletín *Memoria* o en los sitios [www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu), [www.artedigital6.cubasi.cu](http://www.artedigital6.cubasi.cu) y [www.centropablonoticias.cubasi.cu](http://www.centropablonoticias.cubasi.cu))

### ÁNGEL ALONSO: MIRADA DIGITAL



El artista Ángel Alonso, ganador y jurado de los salones de arte digital que organiza anualmente el Centro *Pablo* ha continuado su serie de artículos y comentarios sobre el territorio amplio y sugerente de la creación digital. Esos trabajos aparecen originalmente en el portal Clic de El Salvador ([www.clic.org.sv](http://www.clic.org.sv)) que desarrolla en el país centroamericano un intenso trabajo de promoción de estas nuevas formas creadoras. El boletín *Memoria* incluye aquí los siguientes comentarios recientes de Ángel Alonso, e invita al mismo tiempo a otros artistas, críticos y especialistas que han participado en nuestros eventos (o que lo harán en el futuro) a enviar trabajos sobre temas similares, para alimentar la necesaria atmósfera de debate e intercambio que estas nuevas disciplinas exigen.

### Defensa del píxel

Hubo una etapa muy corta en la que ya los artistas accedían a computadoras pero no usaban el mouse, porque éste amigo que facilita tanto las cosas no era aún tan doméstico.

Durante los 80s se hicieron en Cuba las primeras obras digitales; con el teclado se armaban las figuras píxel a píxel. Hacer un simple dibujo en blanco y negro era cuestión de muchísimas horas de trabajo y dedicación por estos pioneros. La gran mayoría de ellos no tenía computadora propia y se repartían el tiempo en los lugares donde había alguno de estos artefactos, como por ejemplo en el ISA (Instituto Superior de Arte)

Fue en la Segunda Bienal de La Habana, en 1986, que vi por primera vez impresiones digitales montadas al lado de óleos e instalaciones, hecho este que legitimaba aquel producto como obra de arte. Porque al menos en nuestra sociedad contemporánea, sólo los edificios sacralizadores de los museos y los eventos internacionales bien amparados definen qué es arte o no.

Se trataba de un conjunto de cartulinas impresas, una serie de imágenes llamada “La siempre Habana” del artista cubano Luis Miguel Valdés, uno de los pioneros del arte digital en la isla. Él ya había sido premiado como pintor en el Salón UNEAC (Unión de Escritores y Artistas de Cuba) con un gran cuadro de igual título y también se conocían sus grabados.

Como en aquel tiempo no existían las ventajas tecnológicas de ahora, la imagen quedaba escalonada, “imperfecta”, era muy fácil de detectar a primera vista que había sido realizada en una computadora. La arrolladora estética del píxel se manifestaba aquí con toda su fuerza expresiva, incorporaba un contenido apreciable e importante en toda obra, esto es: el contenido que se desprende del material con el cual se ha fabricado el producto artístico.

Recuerdo un viejo texto, que circuló mucho por el ISA, que hablaba de los diferentes contenidos posibles a la hora de interpretar una obra. En las clases de esta universidad, que al decir de Gerardo Mosquera era, en ese momento, una escuela “fuera de serie en el Tercer Mundo”, se enseñaba que la interpretación del arte sólo podía hacerse a partir de sus contenidos, que se desprenden a la vez de sus formas.

Aunque un cuadro represente una imagen X (pongamos como ejemplo... una manzana sobre un caballo) no dice lo mismo esta imagen en un lienzo de 2 metros de alto por 3 de ancho que en un lienzo de pequeño formato. Cómo decía Matisse “un centímetro cuadrado de verde no es lo mismo que un metro cuadrado de verde”.

Tomemos el mismo ejemplo y veremos que la manzana sobre el caballo no puede manifestarse igual pintada en óleo sobre lienzo que “pintada” e impresa digitalmente. Sin embargo, la perfección, cada vez mayor, de la imagen digital la ha hecho cada vez más engañosa e imitativa de otros medios. La mayor parte de los artistas digitales esconden la imperfección, el espectro de la imagen electrónica se viste de frac. Muchos artistas no se atreven a participar en los salones que promocionan este arte si no cuentan con una buenísima impresora, y tienen razón al sentirse inseguros porque muchos jurados no los aceptarían.

Cada obra tiene la perfección que ha de tener según sus propias reglas, porque el arte parece ser muy libre pero cada obra es super tiránica con respecto a su propia estructura. Basta que un rectángulo de Mondrian tenga una línea inclinada para que toda su tesis se venga abajo, del mismo modo que una figura académica luciría inapetente y destructora dentro de un cuadro de Matisse, pues le rompería toda su gracia.

Recordemos el modo en que Warhol desencajaba a propósito los diferentes colores de sus serigrafías; los labios de Marilyn se desplazaban como tras un beso robado. Warhol quería hacer evidente su proceso serigráfico artesanal. Incorporar al mundo artístico un medio no aceptado tradicionalmente como válido, como potente para el “magno arte”, sólo era posible evidenciando las imperfecciones de este medio.

En la obra digital sucede lo mismo, la perfección técnica no siempre es bienvenida. Unas obras la demandan, mientras que en otras puede llegar a ser repugnante su presencia. Sucede también en la música, lo trataba de explicar Händel cuando le decía a sus discípulos que no se trataba de hacer sonar más notas. Nada hay más ridículo que una obra que esté pasada de medios, sea digital o no.

[Angel Alonso](#)

### [Ausencia de amparo](#)

La ausencia de amparo teórico es una de las causas – lamentablemente- de que el arte digital no sea aceptado como tal por gran parte del público.

La Historia del Arte cuenta con testimonios irrefutables de la necesidad de la expresión teórica como compañía imprescindible a toda nueva forma de arte, al menos ha sido así desde el surgimiento de las modernas vanguardias hasta las más contemporáneas expresiones del postmodernismo.

La llamada “Transvanguardia Italiana” no hubiera existido sin la inteligente palabra de Benito Oliva, que fue quien la lanzó a la luz pública durante los 80s. El mismo crítico ya había justificado, con sus análisis, la actitud de un modo muy distinto de hacer arte en los 60s, me refiero al “Arte Povera”.

El surrealismo fue canalizado a partir de su manifiesto redactado por Bretón. Si Miró fue, como afirman muchos autores, el surrealista por excelencia, esto se debe a que el automatismo psíquico (expresado por Bretón como máxima expresión de la actitud surrealista) estaba muy presente en los cuadros del artista español, y no por su expresión formal que parece, a primera vista, más abstracción que propiamente surrealismo.

Hay veces que el texto llega a posteriori. La obra de Marcel Duchamp ha sido revalorizada y reinsertada en el pensamiento de las nuevas generaciones gracias al libro “La apariencia desnuda”, de Octavio Paz, que incluye a su vez el texto “El castillo de la pureza” en el que se analiza la obra de este artista.

El autor Filiberto Mena, con su “Opción analítica del arte”, nos muestra una visión del desarrollo de aquella (antes

subestimada) zona del arte moderno que trasciende la apariencia retiniana de las obras.

Junto a este, otros autores han logrado reordenar las salas de los museos universales para reconocer la importancia de artistas que, como el alemán Beuys, producen obras más para la mente que para los ojos. Así han logrado descentralizar la santificación de Picasso, paradigma de lo expresivo, retiniano, puramente visual, en busca de una amplia apreciación del producto artístico que incluye lo conceptual.

Ya existen nuevos programas de enseñanza donde no alcanza la vieja y descolorida diapositiva para conocer a un artista, se habla también de sus presupuestos teóricos. Se valora y reconoce, al nivel de Picasso, la importancia de artistas que trabajaron con el pensamiento más que con la mano. Todo esto ha sido posible gracias al amparo de la palabra.

Aunque los artistas cubanos de la década del 80 se quejaban (nos quejábamos) a menudo de la ausencia de una crítica que los legitimase, la verdad es que la carencia de voces no era absoluta. Este movimiento, que fue definido por el uruguayo Luis Camnitzer como "el renacimiento cubano", fue ampliamente discutido, defendido y atacado por algunos críticos muy activos que en ese momento se desarrollaban.

Algunos de ellos son hoy día curadores de bienales internacionales o escritores eficientes con importantes libros publicados. También hubo artistas plásticos dentro de este movimiento que se lanzaron a escribir y continúan ejerciendo la crítica de arte.

La investigación siempre ha sido premisa importante de los movimientos artísticos. Las palabras orientan y hacen funcionar de otra manera las obras, porque las obras no se bastan a sí mismas. No sabríamos apreciar bien una cultura, el antiguo Egipto, por ejemplo, si no supiéramos sobre ella. Pudiéramos impresionarnos con las pirámides al verlas, pero no entenderíamos su significado más hondo sin antes conocer las creencias de aquellas personas sobre la vida ultratumba, sin nuestra interpretación de sus textos...

El arte digital cuenta con muy pocas voces claras que legitimen su validez y esto se produce a causa de que los críticos tratan de hacer sus valoraciones a partir de los referentes del sagrado arte pictórico. Mientras veamos al artista digital como a un posible Picasso, destinado a buscar la trascendencia, estaremos arando en el mar. Esta nueva era trae consigo otra concepción de la cultura, al arte digital no le sirven las valoraciones de los curadores amantes de lo único, irrepetible, trascendente, importante... y caro.

Y no les sirve porque el arte digital no puede ser atrapado por esos almacenes de objetos sagrados que son los museos de arte, puesto que los archivos (los originales electrónicos) caben en un CD y pudieran copiarse a cualquier computadora, imprimirse en otra impresora, es decir, no se pueden atesorar de la misma manera que un óleo.

Con el arte digital lo inmediato se impone a lo histórico, a lo selectivo, a lo filtrado. Con una computadora conectada a Internet "yo soy mucho más rápido que Dios" (como decía Charly García refiriéndose al fax).

Es por eso que la teoría alrededor del arte digital se encuentra aún en estado primario, puesto que necesitamos reordenar nuestra concepción mistificada de la obra de arte hacia un camino más abierto, donde las obras sean valoradas a partir de sus propios cánones, no a partir de cánones referentes a la pintura, el cine u otra manifestación cuya difusión tenga otros objetivos.

La producción de obras digitales no difiere tanto, como se ha querido hacer ver, de la producción de otras obras. Es la distribución y el consumo de las mismas lo que marca una real diferencia, anulando la vieja pretensión de la inmortalidad de la obra de arte, concepto éste que viene de los griegos con sus esculturas en piedra.

El arte digital tiene la posibilidad de renovar el concepto de arte por el cual nos hemos regido desde el renacimiento hasta la postmodernidad.

¿Serán su inmediatez, su capacidad de comunicación con un público mayor, su posibilidad de interacción, los aspectos que cambiarán nuestra concepción mistificadora de la obra de arte?

Para dar respuesta a preguntas como esta no bastará con la labor de los artistas, ni con exposiciones ni con salones especializados en este tipo de producción artística. También es necesaria una investigación profunda, especializada en este tema, que permita el amparo teórico del cual se sienten desprovistos los artistas digitales.

*Angel Alonso*

## A PIE DE PAGINA

El Boletín *Memoria* recuerda, con esta nota de nuestra colaboradora Idania Trujillo sobre el libro *El Canciller de la dignidad* reeditado recientemente, el batallar de la figura que le da título al volumen y la labor testimonial de su autor, nuestro hermano Manuel González Bello, ganador de la primera edición del Premio *Memoria* con la investigación que alimentaría finalmente las páginas de este libro ya memorable. Dentro de las actividades por el 45 aniversario de la diplomacia cubana organizadas por el MINREX cubano fue también presentada la *Órbita* de Raúl Roa, final y felizmente publicada por Ediciones *Unión*, con

selección y prólogo del Dr. Salvador Bueno. Felicitamos estos empeños editoriales que hacen justicia a Raúl Roa, *maestro y maestro*, a quien se le quiere siempre –bien y mucho– en el Centro que lleva el nombre de su hermano entrañable *Pablo de la Torriente Brau*.

### **EL CANCELLER, FRESCO COMO UNA LECHUGA**

por: *Idania Trujillo*

“Se haga lo que se haga, se reconstruye el monumento siempre según la propia manera. Pero ya es mucho si las piedras que se usan son auténticas”, dice Manuel González Bello, citando a Magarite Youcernar, en las palabras introductorias a su libro *El Canciller*, publicado por la Editorial Ciencias Sociales en 1999.

Manolito, infatigable perseguidor de historias, quien mereciera el Premio periodístico *Juan Gualberto Gómez*, de la UPEC, obtuvo con este proyecto, el Premio *Memoria* 1996 que otorga el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* como estímulo a la producción de obras que contribuyen a enriquecer el testimonio y la historia oral en Cuba.

Ciertamente, la autenticidad del personaje y su historia son las claves sobre las que el autor arma el texto, un testimonio de Raúl Roa, figura sobresaliente de la intelectualidad cubana del siglo XX. No se equivoca González Bello al afirmar que “durante quince años, Raúl Roa atrajo con su carismática personalidad a diplomáticos, funcionarios y periodistas en la ONU, la OEA y otros foros internacionales. Sus discursos, dichos en español clásico combinado con lo más genuino del habla popular cubana, se consideran auténticas piezas de oratoria. De Roa siempre podía esperarse lo inesperado, ya fuera una frase, una palabra o un gesto”.

*El Canciller* que nos dejó Manolo no es una biografía en su sentido más ortodoxo, es el acercamiento a un hombre en un período crucial de la historia de Cuba, cuando la naciente Revolución irrumpe en el panorama social latinoamericano con aires renovadores. Precisamente, en esos años, asume Roa una nueva responsabilidad al frente del Ministerio de Relaciones Exteriores. Esta es la etapa que escoge el autor para entregarnos las ideas y acciones de su personaje, visto y recreado por una veintena de testimoniantes, cercanos colaboradores, amigos y familiares.

En mayo del 2002, Manolito dejó de *teclear*, que es como dejar de palpar, dicho de una manera más periodística; y tal vez, como más le hubiera gustado que se le recordara a quien fue incansable defensor del testimonio y, él mismo, cronista de su tiempo. Por suerte, este libro y toda su obra periodística siguen tan frescas y palpitantes como la jerga cubanísima de Roa, que tan bien consigue transmitir Manuel González Bello en *El Canciller*.

### **PREMIO MEMORIA**



Este boletín continúa publicando en sus páginas electrónicas los resúmenes y las informaciones acerca de los proyectos ganadores en el reciente Premio *Memoria* de investigación testimonial que auspicia desde 1996 el Centro *Pablo*.

### **CARIDAD MASSON: CREYENTES EVANGÉLICOS Y REVOLUCION**

por: *Idania Trujillo*

La repercusión del triunfo revolucionario de enero de 1959 para los miembros de las iglesias evangélico-protestantes de Cuba, vista a través del testimonio de un grupo de destacados líderes de sus diferentes denominaciones y de miembros de base de diversas congregaciones, fue el tema que motivó a la historiadora Caridad Massón para iniciar su proyecto de investigación *La revolución cubana en la vida de pastores y creyentes evangélicos*, que resultó uno de los ganadores del Premio *Memoria* 2004 que otorga el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

En la fundamentación de su proyecto, Massón apunta cómo “las diferentes manifestaciones religiosas por sus vínculos con la vida, las ideas, las concepciones y las organizaciones de un determinado contexto, forman parte de su cultura, elementos asociados a la identidad nacional, expresiones del quehacer espiritual de las personas y las comunidades. Por tales razones resultan de singular relevancia para el sistema de investigaciones socio-históricas de cualquier país.

“Las primeras iglesias protestantes de Cuba se asentaron en nuestro país en la década de los 80 del siglo XIX. Con la primera intervención norteamericana, este proceso se incrementó y los líderes protestantes cubanos fueron sustituidos, poco a poco, por estadounidenses. Sus diversas denominaciones reprodujeron las características de las matrices foráneas y divulgaron el modo de vida norteamericano. Con el tiempo crearon sus propias publicaciones y centros docentes que se destacaron por la calidad y modernidad de la enseñanza que en ellos se impartía.

“Con el proceso revolucionario sobrevino una transformación del sistema de ideas, valores, instituciones y normas jurídicas válidas hasta ese momento. Esta metamorfosis ocurrió de manera relativamente rápida y radical; sin embargo la religión protestante dada su naturaleza específica no se modificó con la misma celeridad, ni los instrumentos estatales intervinieron

sobre ella con el objetivo de lograr transmutaciones esenciales.

### **En breve entrevista para este Boletín, la autora comenta sobre la significación del Premio *Memoria*:**

"Me ofrece la oportunidad de terminar una investigación que había comenzado desde hace tiempo y que es de mucho interés para mí, pues a partir de los años 90 comienzo a entrar en contacto con este mundo de las iglesias evangélicas en Cuba, tengo unos vecinos, cuyos hijos fueron mis alumnos, que eran pastores y creyentes evangélicos, muy buenas personas que en algún tiempo fueron discriminados por la sociedad. Claro, con el tiempo las relaciones entre las iglesias y el estado fueron cambiando y hoy esas personas creyentes tienen gran prestigio en Caimito, por la labor social que desarrollan en la comunidad, en la atención a los enfermos, a los ancianos, a las personas adictas a la droga, a los alcohólicos. Por otra parte, considero que este es un momento particularmente importante para reflexionar sobre este tema.

Considero, por otra parte, que es una oportunidad muy buena para los especialistas cubanos pues nos da la posibilidad de dedicarnos por un tiempo a investigar y, al mismo tiempo, creo que debería ser mayor la cantidad de premios que se entregan anualmente".

## **PALABRA VIVA**

### **LA PASIÓN POR LA RADIO**



Por: Alain. L. Gutiérrez

El viernes 24 de diciembre se presentó en la Taberna de *La Muralla* el CD de la Colección *Palabra viva* dedicado al periodista Orlando Castellanos. *La pasión por la radio* es el título de esta nueva entrega que hace honor a su título pues realmente al escucharlo se vive la entrega de este excelente periodista al mundo de la radio. Ese mismo día Castellanos cumpliría 74 años.

Milagros Hernández Cuba, quien fuera directora de Radio Habana Cuba, emisora internacional en la que Castellanos trabajó durante treinta y seis años y donde fundó el programa *Formalmente informal*, presentó el disco. Milagros hizo alusión a la calidad humana de este hombre que con su espacio radial sentó cátedra en el periodismo cultural cubano.

"Castellanos irradiaba vida y alegría", comentó Milagros quien fue su amiga. "Es el mejor entrevistador que he conocido. Él dejaba hablar a los entrevistados, sacaba de ellos lo mejor. Tenía una voz de domingo a las dos de la tarde". Y concluyó: "El mejor regalo de la vida es esta *Palabra viva*". A la presentación asistieron además familiares de Orlando Castellanos.

En la grabación Castellanos comenta aspectos de su quehacer profesional en la radio y ameniza el coloquio con simpáticas anécdotas que fueron reveladas gracias a varias entrevistas realizadas por el argentino Rodolfo Mignini y los cubanos Ángel Ferrera, Franco Carbón, Alexis Rodríguez y Raúl Boshmonar. Con esta *pasión por la radio* el tiempo pasa como volando y el oyente queda cómodamente atrapado en la interesante red que teje Orlando.

Este disco surge gracias a la labor de Virgen Gutiérrez que coordina la Colección *Palabra viva*. Gracias a las grabaciones hechas por Castellanos esta colección ha podido acercarse a la vida y la obra de más de una treintena de intelectuales iberoamericanos. "*Palabra viva* no sería posible sin la importante ayuda del personal del Centro *Pablo*, sin Jaime el sonidista, sin Villaverde en el diseño, sin María, sin Víctor", agradeció Virgen.

Este es el tercer disco *Palabra viva* en que la taberna de *La Muralla* ha ofrecido su colaboración al Centro *Pablo* en el financiamiento de su impresión. Al final de la presentación los trovadores Ariel Díaz y Amanda Cepero cerraron el encuentro.

Orlando Castellanos fue fundador del consejo asesor del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, y en su trayectoria periodística obtuvo numerosos premios y menciones en diversos concursos. En 1995 le fue conferido el Premio Nacional de Periodismo *José Martí* y al año siguiente el Consejo de Estado de la República de Cuba le otorgó la Medalla *Alejo Carpentier*. Castellanos nació en Ciego de Ávila en 1930 y falleció en La Habana en 1998.

### **ORLANDO CASTELLANOS MOLINA**

De formación autodidacta, Orlando Castellanos descubrió la radio casi desde la cuna. "Siempre hubo radio en casa", decía con placer. Y esa presencia sonora colmó de tantas imágenes su fantasía que se enamoró de ella para toda la vida.

Comenzó jugando en una emisora de su ciudad natal cuando apenas contaba ocho años. Seis años después era todo un profesional del medio. Esa labor absorbía todo el tiempo, no dejaba espacio para continuar estudios superiores. Pero no importó en su caso. Él supo hacer realidad esa máxima que asevera que la práctica es la madre del conocimiento.

Y desde su infancia hasta sus últimos días estuvo aprendiendo y mejorando la calidad del trabajo que con tanta pasión realizó, lo mismo en una emisora local que nacional, en Cuba o en Praga.

En 1959 se inició como entrevistador y si en la primera ocasión parecía "un esbirro", como él mismo se calificara, bastaron pocos años para que dominara el oficio que le permitió, además, hacerse amigo de sus entrevistados.

Fue corresponsal de guerra en Viet Nam, Laos, Cambodia. Reportó la construcción del metro de Praga, el primer vuelo de un avión supersónico en Moscú y creó programas para diversas emisoras nacionales que sentaron pauta dentro del género. Pero entre todos destacaba *Formalmente informal* en *Radio Habana Cuba*, espacio que le dio renombre internacional.

Apenas cuatro días antes de su fallecimiento le comentó a un amigo que aún le faltaba algo por hacer aunque él no sabía todavía lo que era...

La labor divulgativa de sus creaciones asumida por la Colección *Palabra viva* del Centro *Pablo de la Torriente Brau* pudiera ser ese *algo* que le faltaba para sentirse plenamente realizado, porque en cada ejemplar que ve la luz están presentes el tesón y la virtud, la seriedad y la pasión de Orlando Castellanos.

[Virgen Gutiérrez](#)

## CARPENTIER EN LA MEMORIA

Por: Carina Pino Santos

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, una vez más, fue diana y corazón en la vida cultural de la ciudad histórica cuando un numeroso público llenó su hermoso y acogedor patio poblado de yagrumas, al concurrir allí para asistir a una muy especial y múltiple conjunción de celebraciones el pasado sábado 27 de noviembre.

Como en otras ocasiones de exclusiva y a la vez multitudinaria cita cultural, apenas quedó el más mínimo espacio para dar cabida a tantos espectadores que incluso ocuparon todos los balcones de la residencia de Muralla entre Oficios e Inquisidor para sumarse al disfrute de seis propuestas realizadas todas precisamente en el sexto cumpleaños de *A guitarra limpia*.

Ofrenda variada e indistinta en la que se tributó merecido homenaje a grandes de la cultura cubana como Alfredo Guevara y Roberto Fernández Retamar, a quienes se les entregó el Premio *Pablo*; tuvo lugar también la presentación del cuaderno *Memoria*, de la *Antología 3* de *A guitarra limpia*, y de varios discos de nuevos valores de la trova cubana, así como de un distintivo tributo a ese otro inmenso escritor nuestro y de Hispanoamérica que es Alejo Carpentier en el centenario de su natalicio, de quien se presentó el CD de la colección *Palabra viva*.

Se trata de una entrega inestimable no sólo para el lector interesado, sino también para aquellos que quieran conocer sobre las principales motivaciones que le llevaron a su novelística fundadora, a partir de su interés o de lo que el escritor define como "su deseo imperioso de volverse a América", entre otros aspectos no menos importantes.

Más esta posibilidad de escuchar las declaraciones infinitamente jugosas y plenas de sentidos del eminentísimo intelectual se deben, en primer término, a la labor periodística de Orlando Castellanos (1930-1998), quien realizó durante su fecunda y larga vida de periodista para la radio cubana, las más imprescindibles entrevistas que se hayan hecho para ese medio en la Isla. Y fue él junto a Víctor Casaus, director del centro *Pablo*, quienes se propusieron hacer de ese archivo de voces de la memoria profunda de la literatura y las artes de Cuba, el proyecto de una colección que, con acierto, llamaron *Palabra viva*. Obra que su viuda, Virgen Gutiérrez Mesa, editora, ha continuado con encomiable laboriosidad, y gracias a la cual, hoy podemos escuchar no sólo a Conchita Fernández hablar sobre las luchas de los años treinta, sino también cuentos leídos por el propio Onelio Jorge Cardoso, poemas recitados por Félix Pita, testimonios inéditos del pintor René Portocarrero, la inconfundible cubanía de Nicolás Guillén en sus poemas, entre otras muy valiosas entregas en ediciones grabadas de testimonios hondos e insustituibles en las voces de sus protagonistas.

Al igual que con Gabriel García Márquez, Julio Cortázar, Mario Benedetti, Camilo José Cela, Rafael Alberti, Dulce María Loynaz, Wifredo Lam, Eliseo Diego, Fayad Jamís, Cintio Vitier, Castellanos hizo amistad con Carpentier. Se conocieron cuando este realizaba su programa *La cultura en Cuba y en el mundo* en Radio Habana Cuba, de la que fue fundador el propio Orlando, y fue él con su habitual habilidad quien logró un espacio a inicios de los setenta en la radio, donde Carpentier realizó sus confesiones de hombre de letras y revolucionario.

El CD de Alejo Carpentier en *Palabra viva* incluye, por tanto esas memorias del escritor, logradas en las entrevistas que le hiciera Castellanos, más la lectura de un fragmento de su ensayo *La ciudad de las columnas*. Diálogos con el periodista (y que uno comparte también como oyente) que aparecen amenizados por dos temas de Heitor Villalobos: *Preludio 2* y *Estudio 11*, interpretados por otro brasileño, el guitarrista Turibio Santos.

Y no es casual esta comunión de voz y música que en la edición del CD se escucha, porque es Carpentier quien nos descubre cuánto determinó la obra de este compositor para la suya a partir del concepto de la identidad y narra cómo alcanzó esa comprensión al escuchar la obra del que considera el compositor más grande y universal de América. Fue al escuchar su obra y al compartir, los domingos, aquellos almuerzos que en París brindaba Villalobos en una suerte de *open house*, donde

se reunían otros importantes compositores de la vanguardia de la segunda mitad del siglo XX.

A cien años del nacimiento de Carpentier, el CD de la colección *Palabra viva* del Centro *Pablo* descubre aspectos esenciales y nos habla de esa interrelación dinámica entre vida y obra, cultura y creación, búsqueda y arte, en la voz de su propio y excepcional testificante.

## VEN Y MIRA

### PREMIO DOCUMENTAL MEMORIA EN EL 26 FESTIVAL DE CINE

Por: *Idania Trujillo*

El Jurado del Premio Documental *Memoria* que otorga el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, integrado en esta ocasión por Lourdes de los Santos, María Santucho, Alain Gutiérrez y Víctor Casaus entregó los premios correspondientes a esta 26 edición del Festival del Nuevo Cine Latinoamericano.

*Memoria del saqueo* del realizador argentino Fernando Pino Solanas recibió el Premio Documental *Memoria* 2004 que otorga el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* en la 26 edición del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, que se clausura hoy en La Habana.

El material representa un imprescindible documento que utiliza de manera impecable los códigos del cine documental para testimoniar el deterioro económico y social de América Latina, a partir de la nefasta experiencia del modelo argentino.

El jurado, integrado en esta ocasión por Lourdes de los Santos, María Santucho, Alain Gutiérrez y Víctor Casaus, luego de analizar las obras documentales en concurso, constataron la presencia de destacados realizadores en esta edición del evento, así como "la importancia del rescate y defensa de nuestra memoria en estos momentos inciertos de hegemonía unipolar que pretende imponer la amnesia, la banalidad y el consumismo sobre la sensibilidad, el humanismo, la justicia y la solidaridad, imprescindibles para sobrevivir como especie".

En este sentido, los miembros del jurado, decidieron otorgar además el Premio Documental *Memoria* al documental sobre tema latinoamericano realizado por un artista de otro ámbito geográfico, a *En el nombre del padre*, de Nitza Kakoseos, de Suecia. Este material sobresale "por su capacidad narrativa y analítica para mostrar las crisis ideológica y humana del personaje que aborda, en el complejo contexto del proceso histórico chileno".

En un aparte, la realizadora Kakoseos expresó estar "muy honrada con este Premio porque sé que Pablo de la Torriente Brau fue una gran personalidad cubana y del mundo"; y apuntó: "mi película aborda el tema de la memoria tanto en el contexto global como en el micromundo, refleja la historia de un joven exiliado chileno-sueco que regresa a Chile para reencontrarse con su historia; pero todo lo hace a su manera y eso no era lo que se esperaba. Es hijo de un revolucionario que trabajaba con Salvador Allende; pero el joven no siguió el mismo camino de su padre, quizás por no haber tenido a su padre como guía".

"Me encantaría regresar a Cuba -dijo- para compartir mis experiencias sobre la realización de documentales con realizadores y cineastas cubanos y así poder extender lazos de colaboración y amistad".

Se le otorgaron mención y mención especial, respectivamente, a los documentales: *La revolución no será transmitida*, de Kim Bartley y Donnacha O'Brien, de Irlanda, "por reconstruir y analizar, desde adentro, con las eficaces herramientas del documental, un dramático momento del proceso bolivariano en Venezuela"; y a *Glauber, la película: laberinto del Brasil*, de Silvio Tendler, de Brasil, "por constituir un conmovedor homenaje a uno de los pioneros del nuevo cine latinoamericano utilizando sus propios recursos ideológicos".

*DeMoler*, de Alejandro Ramírez, de Cuba, recibió una mención "por la sencilla y efectiva mirada sobre un tema socioeconómico de sensible actualidad en Cuba".

Como en años anteriores, el Premio Documental *Memoria*, consiste en una obra original, especialmente concebida para este propósito por un reconocido artista plástico. En esta oportunidad, las obras han sido creadas por Ángel Alonso, ganador del Primer Premio de obra audiovisual en el V Salón Internacional de Arte Digital.

### DANIEL SANTOS: LA HISTORIA CUBANA DE UN CANTANTE EXCEPCIONAL

Por: *Mireya Castañeda*

(Tomado de *Granma Internacional*)

Dos apelativos persiguieron al cantante Daniel Santos a lo largo de su carrera. El primero le fue concedido en La Habana: inquieto Anacobero, en su significado de diablillo o bohemio. Cualquiera servía para describirlo y para reflejar su vida intensa y difícil. Mucho más tarde, ya habiendo triunfado, los colombianos le llamaron *El Jefe*.

Sin embargo, siendo sin duda una figura excepcional de la canción latinoamericana, Daniel Santos (Puerto Rico, 1916- Estados Unidos, 1992) es hoy una figura casi olvidada.

Pero no es la historia completa de su vida y su carrera la que nos ocupa. Para los interesados existen varias biografías, sin contar con su fatalmente profética autobiografía *Vengo a decirle adiós a los muchachos*, que presentara en San Juan en 1992. Ese mismo año moría en un retiro en Ocala, Florida (sus restos fueron inhumados en su natal Puerto Rico).

Son solamente 15 años del inquieto Anacobero los que atraen ahora la atención. ¡Pero cuales años! Nada menos que los que vivió en La Habana, la ciudad que lo hizo famoso.

Es un tiempo devuelto a la memoria gracias a una de las documentalistas cubanas más acuciosas, Lourdes Prieto, quien en esta ocasión ha trabajado con José Galiño. Se trata de *Daniel Santos: para gozar La Habana*.

Es ese breve pero crucial período en la vida de Daniel Santos, el que abordan Lourdes Prieto y José Galiño en su documental. No fue seleccionado para concursar el Festival de Cine de La Habana, sino que se incluyó en la Sección *Hecho en Cuba*.

Acaba de ganar dos premios en el *Cine Plaza*, al mejor documental y el del Círculo de Cultura de la Unión de Periodistas, y participará en el Festival de Cine Documental de Navarra, España 2005, y en el Primer Festival Latinoamericano de cortos de *Princeton University*.

Como la vida de Santos, realizar el documental tampoco fue sencillo. Galiño y Prieto llegaron por distintas vías a la historia del *Anacobero*. Director del Departamento de Sonido del ICAIC, Galiño es un amante de la música del *Anacobero*, y resultaba lógico presentara allí su proyecto, pero penosamente fue rechazado.

Lourdes Prieto, por su parte, no conocía la música de Daniel Santos, pero estando en Puerto Rico para su documental *Conversando con Ruth* (hermana de Pablo de la Torriente Brau), la llevaron a visitar la tumba del cantante, y luego en Cuba, el propio Galiño, le propone una canción de *El jefe* como parte de la banda sonora. Felizmente comenzó un trabajo conjunto.

Mi idea siempre fue hacer el documental con el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* dijo Lourdes Prieto a *Granma Internacional* porque gracias a su director Víctor Casaus y a su Coordinadora, María Santucho, he podido hacer mi obra (entre ellas *Bajo la noche lunar*, *Rumor del Tiempo*, sobre el pintor Julio Girona, y la mencionada *Conversando con Ruth*).

El Centro *Pablo* les ofreció a Lourdes y Galiño los recursos y "Omar González (presidente del ICAIC) autorizó que nos abrieran los archivos". Así, el documental, en video digital, incluye, como es costumbre en la obra de Lourdes, noticieros de la época, e imágenes del propio cantante, que apareció en dos películas de la década del 40, *El ángel caído* y *Rumba en televisión*.

Muy interesante es la inclusión de entrevistas con ocho personas que conocieron al *Anacobero* en La Habana, y a través de sus anécdotas se logra la conducción del documental. Entre ellos están *Bigote Gato* (que diera nombre a una famosa canción), el *Chino Melo* (guardaespaldas de Daniel Santos), el *Conde Negro* (cantante de la orquesta de Beny Moré) y los directores Alfonsín Quintana, de *Los jóvenes del Cayo*, y Xenén Suárez.

En el diálogo con *Granma Internacional*, Lourdes Prieto quiso reconocer que el documental fue fruto de un hermoso trabajo colectivo: la producción del Centro *Pablo*; la fotografía de Raúl Rodríguez y la edición de Dull Janiel. Puso especial énfasis en el hecho que Escuela Internacional de Cine de San Antonio de los Baños "nos abrió las puertas en el proceso de posfilmación, y sobre todo, a los testimoniantes, pues sin ellos no habría sido posible su realización".

*Daniel Santos: para gozar La Habana*, muestra en apenas 27 minutos, la historia de la bohemia habanera de los años 40 y 50 del siglo XX. La que vivió y cantó Daniel Santos, un mito casi olvidado, una figura carismática, de controvertida personalidad, una voz de timbre y cadencia peculiar.

### TRES LUCAS PARA KARMA



Tres Premios *Lucas*, en el concurso del mismo nombre que anualmente premia lo mejor del video clip cubano, recibió *Para no sentir la sed* dirigido por Alfredo Ureta y producido por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, material que nos acerca al trabajo del Dúo *Karma*, integrado por Xóchitl Galán y Rodolfo Hernández (*Fito*).

*Para no sentir la sed*, nominado en siete categorías, obtuvo Premio *Lucas* en los apartados de Artista novel, Dirección de arte y Efectos visuales.

El clip, de 3:45 minutos, contó con los efectos visuales de Abel Milanés y Rudel Reyes Ramos, la edición de Milanés, la

fotografía del propio Ureta y la producción de Marihue Fong.

## CON EL FILO DE LA HOJA

Entre noticias dispersas aparecidas semanas atrás llegó ésta, triste para la gente del Centro *Pablo*: la luchadora antifascista María Luisa Lafita había fallecido en La Habana. Nuestro amigo el periodista y escritor Víctor Joaquín Ortega, ganador de un Premio *Memoria* en años recientes sobre una figura afín a esta mujer excepcional –Moisés Raigorodski, *El Rusito*, caído en la Guerra Civil Española como comandante republicano a la edad de 22 años--, publicó la nota que sigue en la revista digital *Mujeres*. Allí encontramos nota, cariño y noticia al mismo tiempo. Aquí en nuestro Centro, donde se le quiso y se le otorgó el Premio *Pablo* por su hermosa y combativa trayectoria, dejamos este *canto a la vida* para María Luisa Lafita.

### CANTO DE VIDA PARA MARIA LUISA LAFITA



Por Víctor Joaquín Ortega

No recuerdo el día en que la vida me llevó hasta María Luisa Lafita; tal vez fue el deseo de indagar sobre la Guerra Civil Española lo que me acercó a ella; a partir de ese momento pude conocer de toda aquella contienda, en la cual Cuba desplegó muy alto su bandera internacionalista, pero también supe de las causas y azares de esta singular cubana, quien por su continuo batallar merece la mayor admiración.

Mil cubanos participaron en aquella acción solidaria: allí, estaban Pablo de la Torriente Brau, Rodolfo de Armas, Moisés Raigorodski, llamado *El Rusito*, Alberto Sánchez, quienes murieron en la primera fila contra el fascismo. El grito de “No pasarán” estuvo firme en las gargantas de las combatientes procedentes de distintos países: la incansable Tina Modotti, María Valero, Matilde Landa, María Luisa...; no solo atendieron a los heridos y repartieron el avituallamiento, sino que combatieron a sangre y fuego cuando fue necesario.

#### Canto de vida

En su casa habanera, María Luisa descansa en su sillón favorito; muchos inviernos han pasado por su rostro de 93 años, donde también la niebla ha herido sus ojos. Todo en la casa delata su pasión revolucionaria: fotos de Fidel, el Che, José Antonio, Fructuoso, medallas, los diplomas que atesora; ahí está parte de fructífero existir.

Protagonista de épocas convulsas, su vida fue suma de rebeldías. Nació en Madrid, España, el 31 de agosto de 1910. Cuando solo tenía dos años viaja a Cuba con sus padres el ingeniero Gustavo Lafita y Angelina Juan, de ideas socialistas, los que perseguidos por la monarquía se ven obligados a refugiarse primero en París y, luego, en la Isla antillana.

Muy joven despierta en ella el fervor revolucionario: lucha contra la tiranía machadista o da protección en su hogar a líderes estudiantiles y jefes de células de acción. Se relacionó con Pedro Vizcaíno en las contiendas contra el Asno con Garras. Sería su esposo luego de la huida del sátrapa.

Desde el 33 hasta la muerte de su compañero en la vida en 1989, fueron dos en uno: el milagro del amor fortificado por la comunidad de intereses patrios e ideológicos. Él, militante del Directorio Estudiantil del Instituto de La Habana, sufrió cárcel, torturas, persecución y estuvo en el borde delantero de la lid contra el Mocho de Camajuani, la mediación y el gobierno de Caffery-Batista-Mendieta.

Pertenece al Comité de Huelga General de 1935 entre los maestros y alumnos de la segunda enseñanza. Al fracasar la acción, buscan afanosamente al matrimonio. La muerte ronda a la pareja. El dirigente Antonio Guiteras ordena el exilio.

En tierra española se hospedaron en La Cubana, una pensión que pertenecía a Claudio González, quien luego en la guerra fue fusilado por los fascistas. Lo primero que hicimos fue contactar con el Partido Comunista Español y otras organizaciones revolucionarias: en aquel momento esa era nuestra mayor urgencia.

A pesar de las penurias, vivimos días muy intensos: clases en los sindicatos, apoyo a la campaña del Partido y del Socorro Rojo Pro Libertad de Presos Políticos y, en especial, del dirigente alemán Ernest Thaelmann, manifestaciones callejeras... Para mí, fue muy gratificante hablar en el acto de aniversario por la muerte de Clara Zetkin.

Después fue la lucha por la República, el trabajo como enfermera en el Hospital de Maude junto a inolvidables compañeras como Tina Modotti, Matilde Landa y María Valero.

Un día recibió una llamada de Planelles y cuando llegó a su lado, el asombro le creció: allí estaba Dolores Ibárruri, *La Pasionaria*, que padecía de un fuerte dolor hepático. Él le dijo: Fíjate, cubana, en estos momentos puede peligrar su vida; el enemigo ha dado órdenes de eliminarla. Te turnarás con Tina. Yo seré el médico que la atiende.

Luego de la caída de la República, María Luisa es repatriada junto a su esposo y no cesa en sus empeños revolucionarios. A partir del 10 de marzo de 1952, otra vez está con renovados bríos en la pelea; ahora, de nuevo contra Batista. Ella y Vizcaíno cooperan activamente con el Directorio Estudiantil 13 de Marzo y el Movimiento 26 de Julio.

Enseñan labores necesarias a José Antonio Echeverría y a sus seguidores. Al triunfo de la Revolución en 1959, la Lafita es fundadora de las milicias, la Federación de Mujeres Cubanas, los CDR. Colabora con el Che Guevara. Se destaca en la formación de Comités de Apoyo de la Revolución Cubana y por la liberación de América Latina en diversas naciones. El Partido Comunista la tiene entre sus fundadores.

María Luisa es como esos libros vivos llenos de saberes a los que los amantes de la historia gustamos acudir; para mí es una gran amiga, la revolucionaria de la que vale la pena tomar ejemplo.

## LA MANO AMIGA

### EL CENTRO PABLO APUESTA POR LA TECNOLOGÍA

Nuestro Centro es una institución que tiene entre sus propósitos esenciales ubicarse en la vanguardia de las ideas también en lo relacionado con las nuevas tecnologías y su uso con fines culturales, educativos y de promoción (baste recordar los Salones de arte digital que cada junio auspicia la entidad y que se han convertido en punto de referencia de la especialidad a escala nacional y con proyección internacional).

A partir de esa vocación por desarrollar, aplicar y utilizar estas nuevas herramientas, se decidió transmitir el pasado 27 de noviembre *online* vía Internet (en tiempo real) el concierto que se efectuó en el patio de las yagrumas para festejar los seis años de existencia del espacio *A guitarra limpia*.

Ese esfuerzo del Centro *Pablo* contó con la imprescindible ayuda y colaboración de ENET / ETECSA, entidades que facilitaron las vías de comunicación para poner la señal de imagen y sonido en línea. También queremos agradecer desde nuestras páginas electrónicas a la emisora *Habana Radio*, adscrita a la Oficina del Historiador de la Ciudad, que transmitió en vivo y en directo todos los acontecimientos felices que sucedieron en la tarde el pasado 27 en el Centro *Pablo*.

Algunos amigos de otras latitudes se han comunicado con nosotros para hacernos saber que la señal fue vista con calidad y excelencia. Por ejemplo, vía correo electrónico Abel Casaus, web master del Centro *Pablo*, quien se encuentra en la Universidad de Salamanca, España, refirió que "pudo disfrutar de principio a fin del concierto". Igualmente, desde Perú, Jorge Bedregal aseguró "que ha sido una linda experiencia verlos nuevamente".

También Sergio Ugalde de la *Tropa Cósmica* reportó la audiencia y la querida amiga Maryel Mendyola, de *Trovacub*, México, se comunicó con nosotros para decirnos que "pudo ver el concierto" y que "fue muy emocionante".

## EN DEFENSA DE LA HUMANIDAD

### CREER EN LA OBRA

Por: María Fernanda Ferrer

El pasado mes de diciembre se celebró en Caracas, Venezuela, el Encuentro Mundial de Intelectuales y Artistas *En Defensa de la Humanidad*, foro al que acudió Cuba con una delegación compuesta por más de una treintena de importantes creadores de diversas áreas.

El poeta y cineasta Víctor Casaus, director del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, quien fue uno de los miembros que integró la delegación de la Isla, luego de su regreso a la Habana sostuvo este breve diálogo, especialmente, con *La Jiribilla*.

"Al evento asistieron más de 300 personalidades de la cultura de todo el mundo. La magnitud de la convocatoria fue realmente impresionante porque había representantes de todos los continentes.

Fue destacada la asistencia de pensadores norteamericanos; de artistas que están analizando de manera acertada, cruda y útil la realidad del mundo de hoy signado por la política del gobierno de Estados Unidos que como se sabe liderea la guerra y la destrucción.

El foro que se llamó *En defensa de la Humanidad* nació bajo la convocatoria de un grupo de intelectuales mexicanos

alarmados, como tantos hombres y mujeres de buena voluntad en el mundo, por la situación en el planeta.

Considero que el evento tuvo dos grandes puntos de origen; el llamamiento de los intelectuales mexicanos al frente del cual estaba y está Pablo González Casanova y un encuentro entre escritores de Cuba y Venezuela que se desarrolló en enero de este año en Caracas. A esa reunión asistimos alrededor de treinta escritores cubanos y participamos en debates sobre diversas áreas y preocupaciones comunes. Justamente en ese encuentro se acordó lanzar una convocatoria para un evento mucho mayor que fue el recién concluido.

### ¿Participación del Centro *Pablo* en el encuentro?

El Centro *Pablo* estuvo de hecho presente en este encuentro de Caracas por varias razones, aunque no se trató de una invitación institucional. Participé a título de poeta y cineasta como el resto de los compañeros de la delegación, pero de hecho las cosas que ocurrieron, las relaciones que se fortalecieron entre muchos de nosotros tienen que ver con la voluntad y los proyectos del Centro.

Asistí a una de las sesiones de trabajo cuyo objetivo era reflexionar en torno a la importancia del rescate y la salvaguarda de la memoria en estos tiempos difíciles en el ámbito planetario. En esa mesa redonda se criticó duramente las recetas para el olvido y las tendencias que se inclinan hacia la amnesia sobre nuestras raíces que se pretenden imponer hoy y cuyo objetivo esencial es que la gente no pueda ver las posibles soluciones de mañana.

En mi intervención hice énfasis en las ideas y los principios que el Centro *Pablo* desarrolla y defiende desde su creación hace seis años e hice hincapié en todo el trabajo que realiza la institución en relación con la memoria como por ejemplo la entrega anual del Premio *Memoria* y toda la labor editorial que desarrolla la institución.

### La trova ¿una de las protagonistas del encuentro de Caracas?

Una de las cosas más hermosas que tiene el trabajo en el Centro *Pablo* es el estilo con que hacemos todo y ese estilo es el de la participación, el de creer en la obra, el de ponerle el entusiasmo imprescindible para que las cosas alcancen una verdad, una tangibilidad especial.

Tratamos de acentuar el aspecto humano de las relaciones artísticas, profesionales; por eso se desarrolla todo ese entramado que produce gran felicidad cuando se constata.

Para mi alegría entre los invitados de otros países se encontraban varios trovadores; algunos de ellos estuvieron como delegados en el encuentro y otros participaron en la gala de clausura. Para mí era como estar en un pedacito de *A guitarra limpia* allí en Caracas: en las peñas que se realizaban en el propio hotel donde se alojaban los participantes, en el conocimiento personal de algunos de estos artistas...Este evento en Venezuela ha sido una de las experiencias más hermosas y reconfortantes de los últimos tiempos.

### ¿Nació algún proyecto de intercambio?

Lo más concreto fue la firma de un convenio de colaboración entre el Canal *Vive* y el Centro *Pablo*.

Ese Canal está dirigido por Blanca Eekhout, una joven directora de televisión y promotora cultural que anteriormente estuvo al frente de una televisora alternativa. Durante el golpe contra el presidente Hugo Chávez ese canal comunitario desempeñó un papel muy importante en la movilización popular y contribuyó a informar al pueblo sobre lo que en realidad estaba pasando con los golpistas.

Es un canal nuevo con un estilo de trabajo que apunta hacia lo cultural y se interesaron por los proyectos que impulsa el Centro *Pablo*, especialmente en lo relativo al arte digital y la nueva trova.

Establecimos un convenio de trabajo que propone durante el 2005 la presencia en vivo de trovadores cubanos en ese canal venezolano y un proyecto para la edición de documentales a partir de los conciertos *A guitarra limpia* que se han grabado desde la creación de este espacio hace ya seis años.

Pensamos comenzar a realizar de conjunto la edición de estos materiales que se convertirán en documentales que formarán parte de la programación del Canal *Vive* y del patrimonio del Centro *Pablo*.

## ALREDEDOR DEL CENTRO

### ERNESTO SOSA: UNA MANERA SINGULAR DE DECIR LA CANCIÓN

por: Joaquín Borges-Triana  
(Tomado de *El Caimán Barbudo*)

“Hace más de treinta años Eduardo Sosa nació entre el canto de los sinsontes y las otras músicas que mecen la vida en medio del monte. Se alejó de su primera casa silbando por el trillo, cuando todavía no podían saber, ni su corazón ni los demás, que no iba a tener más remedio que hacerse cantor”.

Las anteriores son las palabras con las que mi amigo y compañero de revista, Bladimir Zamora Céspedes, inicia su nota de presentación al catálogo del concierto de *A guitarra limpia* denominado *Pasado los treinta* y que fuera protagonizado por el santiaguero Eduardo Sosa Laurencio.

Tengo el privilegio de conocer a este genuino trovador desde allá por 1991, cuando ambos coincidimos en un festival de artistas aficionados, organizado por la Asociación Nacional del Ciego (ANCI). Me parece estar volviéndolo a escuchar hace ya trece años, cuando en aquel certamen él interpretó como concursante un par de temas, uno de Gerardo Alfonso y otro de José Luis Estrada.

Desde ese día de 1991 supe que estaba ante uno de los mejores cantantes surgidos en nuestro país en los últimos tiempos. Luego nos reencontramos en diversos eventos de la ANCI y en especial durante la celebración del Congreso de la Unión Latinoamericana de Ciegos (ULAC), llevado a cabo en 1996 en la otrora capital oriental, cuando Eduardo funcionó como anfitrión de una suerte de café concierto que se celebraba para recrear a los delegados al evento.

Apenas transcurrido un año de aquello, nos volvimos a ver pero esta vez, en la ciudad de Holguín, a propósito de las Romerías de Mayo de 1997. Para entonces Sosa ya no se presentaba como solista sino que en compañía de Ernesto Rodríguez Álvarez conformaba el dúo *Postrova* (fundado el 24 de febrero de 1997, en Santiago de Cuba), uno de los proyectos capitales en el devenir de lo que se conoce como Canción Cubana Contemporánea. Ellos marcaron una pauta en cuanto a un modo de hacer en el que la parodia, el pastiche y otras técnicas apropiativas desempeñan un papel fundamental.

Quien pretenda formular un estudio de las maneras por las que se ha decantado el decir trovadoresco nacional en este período de transición entre dos siglos, por obligación tendrá que remitirse al trabajo de Eduardo y Ernesto, y en particular, al disco que ambos realizaron durante el segundo semestre de 1999, como parte del proyecto denominado *El joven son* y que fuera auspiciado por la filial española de la EMI. Lamentablemente, aquella primera propuesta en la que de manera armoniosa y bien imbricados se percibía el legado de gente tan diferente desde el punto de vista de la proyección musical como Sindo Garay, Silvio Rodríguez o Luis Alberto Spinetta no tuvo continuidad, pese a que *Postrova* dejó grabado un segundo álbum, que hasta el presente no ha sido editado, y hacia mediados del año 2002, el dueto se desintegra.

Tras una etapa en que Sosa se retira de los escenarios para repensar cuál habría de ser su proyección en lo adelante y de paso, componer un material concebido para la nueva condición que asumiría como cantautor en solitario, desde fines del pasado 2003 Eduardo ha sido protagonista de varios importantes conciertos.

El recital realizado bajo el título de *Pasado los treinta* en el espacio *A guitarra limpia* del Centro *Pablo* devino estupenda ocasión para corroborar que hoy él es una de las voces que ha alcanzado un mayor grado de madurez entre los miembros de su generación de trovadores. Gracias a las amplias posibilidades de su voz y al conocimiento que posee de distintos géneros y estilos, puede enfrentarse con idéntica soltura a un son montuno, una guaracha, un bolero, una balada o a una canción con acento de blues.

Tales potencialidades como intérprete le permiten asumir sin el menor problema, desde piezas suyas de aire tradicional, como "Santa María de las canciones", "El son de Contramaestre", "Era miel"; otras que coquetean con algo que vendría a ser una especie de balada pop, pero eso sí, con la distinción de contar con letras inteligentes, y entre las que merecen mención "Más que hoy" y su muy popular entre los trovadictos "Texto a Martí"; hasta personales revisitaciones a composiciones de disímiles autores, como "Un vestido y un amor", del argentino Fito Páez, y "La vaquita Mariposa", del venezolano Simón Díaz.

Un rasgo distintivo que favorece a Eduardo Sosa, y que se ha comprobado en sus últimas presentaciones ya como solista, es que él maneja a la perfección las leyes de la comunicación y por ello, consigue establecer una rápida relación de empatía con el público que concurre a sus funciones.

Si a lo anterior se une la natural simpatía que emana de su persona, típica de un guajiro que no ha dejado de serlo por más que ahora viva en la ciudad, se comprenderá por qué sus conciertos siempre se convierten en una suerte de fiesta, tanto para el protagonista principal de la velada como para los asistentes a la misma, algo que se volvió a comprobar en la presentación que hiciera durante el pasado verano en el Centro Hispanoamericano de Cultura, en compañía de ese otro imprescindible músico de nuestros días que responde al nombre de Roberto Julio Carcasés y donde con el respaldo de la guitarra y en ocasiones del cajón o del piano, Sosa deleitó plenamente a la concurrencia, al decir de una hermosa crónica a propósito de la función, escrita para *La Jiribilla* por mi viejo y querido colega, el ya no tan gordo Bladimir Zamora.

Es por ello que en sus recitales, compelido por el público que le sigue en cada nueva actuación, Eduardo se ve obligado a interpretar no sólo los temas que ha programado para la función, sino también otros a manera de bis, por solicitud de sus admiradores.

Entre algunas de las composiciones firmadas por Sosa y de reciente aparición, destacaría los casos de las piezas "Breve canción de marzo" (poseedora de una profunda carga nostálgica), "Retoño del monte" (creación que de algún modo narra de dónde viene el artista, lo que ha hecho y lo que es hoy), "Tan llena de tristeza" (escrita tras el fallecimiento de su madre) y "Pasado los treinta", esta última, toda una declaración de principios ideológicos. En una de las estrofas de dicho excelente tema, se afirma:

Cuando escucho el altísimo rigor de la propuesta musical de Eduardo siempre vuelvo a pensar en la manera en que se

desaprovecha el talento artístico en nuestro país. Soy una persona que en todo momento me he pronunciado por el respeto a lo que cada cual quiera hacer en materia de creación y nunca he compartido las posturas extremadamente radicales que algunos amigos cercanos adoptan, las cuales los llevan a invalidar trabajos que también tienen pleno derecho a existir.

Empero, aunque no me canso de repetir que sobre nosotros hay un inmenso cielo bajo el cual contamos con sobrado espacio para que todas las expresiones musicales puedan coexistir sin que una entorpezca, estorbe, paralice, retarde o moleste a la otra (y cuando digo todas, me refiero incluso a aquellas que no encajan en los parámetros de mi gusto, pero que tienen igual derecho a que estén entre nosotros), lo cierto es que en la práctica el ecumenismo por el que abogo no se da ni en los medios cubanos de comunicación en particular en la radio y la televisión ni en las empresas discográficas con las que cuenta nuestro país.

Como ya escribí hace algún tiempo desde estas mismas páginas, creo oportuno reiterar que entre nosotros, en la práctica persisten numerosas incongruencias en la aplicación de la política cultural diseñada por el Estado cubano, como por poner una elemental pero diáfana muestra, el hecho de que con sus peculiaridades, en nuestro ambiente artístico en el presente se han instaurado el funesto *star system* y los peores patrones de la industria cultural, algo totalmente en contra del propósito de erigir y brindar como opción un modelo alternativo a la corriente hegemónica que en la actualidad señorea en la humanidad.

Semejante incoherencia entre lo que se plantea en el plano teórico y la concreción en la praxis de tales ideas, es en primera y/o última instancia la causa por la cual un trabajo de tanta calidad como el de Sosa (así como el de otros muchísimos músicos cubanos de corte propositivo) no resulta tomado en cuenta por las instituciones que en nuestro contexto se supone que están constituidas no sólo para la realización de una función comercial, sino además para propiciar que los que estén aptos para ello (como sucede con Eduardo Sosa) puedan hacer cultura.

Su caso me lleva a reflexionar una vez más en cuanto a que la historia social de la literatura y el arte agobian con ejemplos en los que parecidas circunstancias suelen transformar los nexos naturales del artista con su medio, en estado de frustración y autoconciencia marginal. Ojalá que lo antes expuesto no acontezca con este genuino trovador y si bien las manecillas del reloj no han detenido su inexorable avance, por fortuna todavía se está a tiempo de enmendar la plana.

## CANTAR CON PAVEL

Por *Bladimir Zamora Céspedes*  
(Tomado de *El Caimán Barbudo*)

Para qué voy a decir otra cosa, muy pocas veces he escuchado cantar a Pavel Poveda. Seguro podría haberme empeñado más en ello, pero sin dudas una de las más fuertes razones está en su laboreo como promotor del resto de los más jóvenes y valiosos trovadores de la Isla, de su responsabilidad en la dirección nacional de la Asociación Hermanos Saíz.

Por eso me resultó un placer enriquecedor estar el sábado 12 de noviembre, a partir de las ocho de la noche, en la Sala *Lecuona* del Gran Teatro de La Habana. Allí Pavel nos entregó su concierto *Contar conmigo*.

La instalación tiene esa solemnidad un poco paralizante de la arquitectura y los decorados que vienen de otros siglos, pero no más trascender la grave puerta, aquello parecía el patio de la casa de cualquier amante de estas canciones sabrosas que te hacen pensar, como diría un amigo bayamés. La maravilla ocurría por la dimensión de la música que ya estaba desatando Pavel y por la presencia cómplice de otros muchos cantores que eran parte del público.

Allí entregaron, como programa del concierto, un cancionero con las letras de los temas que Pavel trajo aquella noche. Lo cual permite valorar con más precisión su lírica, varias jornadas después de la velada. Su quehacer es otra prueba más de la enriquecedora armonía que hay en nuestro país entre los más jóvenes trovadores y los que podríamos llamar poetas de la palabra escrita.

En Cuba nadie es absolutamente urbano, y mucho menos solamente rural. Lo cual no niega la existencia de quienes se apegan a mirar desde el costillar de ladrillo y quienes acomodan la espalda al mejor árbol del potrero de la infancia y se ponen a mirar al resto del mundo, en este último bando está Pavel.

Un ejemplo elocuente es "Los almendros de Miguelito": "Qué tristeza hay en el monte/ qué fría está la sabana/ ¿se habrán ido los sinsontes/ como se me fue mi hermana?/ Los molinos del central/ los techos de bagacillo/ polvo de cañaver/ por la senda de los millos./ La verdad de un eucalipto/ se robó mi barrilete/ dónde fue a parar el mito/ del tambor y del machete".

La trascendencia del referente campesino aparece en muchos otros temas del cantor. No como mimesis de un tiempo anterior no vivido por él, sino como forma actual y viva de una cultura que interactúa experimentalmente con lo que está sucediendo ahora mismo.

Desde la perspectiva de ese discurso poético, Pavel reflexiona de lo humano y lo divino, como en "Los fosos del reino", para al final ser el hombre sencillo necesitado del amor: "Y tú cómo serás/ De hierro o amapola/ Que no me dejas luchar/ por tu boca roja". El amor por la pareja tangible, o la aspiración por otros amores posibles que andan sueltos, es una sostenida presencia en las canciones de Pavel, pero esta noble obsesión aparece, como en la vida misma, ligada a sus demás aspiraciones, preocupaciones, logros, alegrías, tristezas...

Sus parientes de *Trova Tenaz*, le permitieron sonar más alto "Los guerreros": "Los guerreros no saben/ Que la vida nos dejó al pasar/ Su rastro investido/ De imprudencia trunca como amar/ Y el paraíso era un fiesta/ Donde sólo Dios/ Pudo no ser casto/ Ni feliz como se pensó".

Omití, deliberadamente, el nombre de Eduardo Sosa en la relación de quienes se sumaron a Pavel aquella noche del Gran Teatro. Me parece que merece mención aparte, y no porque artísticamente los demás no trabajan a la mejor altura, sino porque en los minutos que estuvieron actuando juntos, afloró el resultado de una ya prolongada amistad y de un sentido de responsable compañerismo entre creadores.

Pavel entregaba humilde sus canciones a Sosa, y el santiaguero se las tomaba seria y apasionadamente como suyas. Por eso nos quedamos como atados por un solo corazón, cuando ellos cantaron "Tegucigalpa fin del milenio" y recibimos cual acabados de hacer los amorosos versos de Martí, a los que ha puesto música el avileño, luego modelado por Sosa en tiempo de bolero: "Por tus ojos encendidos/ Y lo mal puesto de un broche/ Pensé que estuviste anoche/ Jugando a juegos prohibidos."

No hay remedio, el tiempo pasa para decirlo en clave de Pablo, y ya otra vez se nos está acabando el año. Menos mal que existen ahora en metáfora de Silvio, las suficientes buenas criaturas que, como Pavel Poveda, nos entregan su zurrón de canciones llenas de ganas de vivir, para poder llegar enteros a las luces del nuevo año.

**ARIEL BARREIRO: VIVIR EN AGUADA**

*Por: Carlo Figueroa*

(Tomado de *El Caimán Barbudo*)

Ariel Barreiros, nació el 7 de julio de 1971 y desde entonces vive en Aguada de Pasajeros, a menos de cinco kilómetros de la Autopista nacional y a casi setenta de la ciudad de Cienfuegos.

Es miope, tiene el pelo largo y uno de los oficios más viejos y peor remunerados de la cultura cubana: trovador. Lee todo lo que le cae en las manos, pero siente predilección por la poesía, mucho más si la escribió José Martí. No cree en los fatalismos geográficos, pero si el pueblo no le basta construye ciudades a su antojo.

Se le encuentra en cuantos festivales, conciertos o descargas se organizan de un lado a otro de la Isla o en una de las noches que motivan a la celebración en el parque de Aguada, sin más repertorio que las canciones preferidas por los incondicionales del pueblo. Ha logrado grabar en compilaciones y no pierde la esperanza de tener un disco propio.

Esta conversación estuvo marcada por los viajes, por el ir y venir de una provincia a otra durante las asambleas de la Asociación Hermanos Saíz a las que ambos asistíamos como invitados. De tanto intentarlo pudimos hablar ¿tranquilamente? con un estridente reguetón de fondo y mucha gente alrededor junto a la apacible bahía cienfueguera.

**¿Nunca has pensado irte de Aguada?**

No hay para donde irse... Además, yo soy un pueblerino redomado y bastante miedoso. Lo he pensado muchas veces y de hecho viajé bastante a La Habana a dar conciertos y estar en recitales, pero cuando piensas en hacer el cambio tienes que tener una estabilidad económica, un lugar donde vivir, donde estudiar...

**Pero en Aguada puedes estar condenado al ostracismo...**

Eso no va conmigo, yo no paro, aunque es verdad que siempre el pueblo te limita y lo peor es que a veces te agota. Por eso siempre estoy llamando a los amigos para que me inviten a cantar a algún lugar.

En honor a la verdad, en Aguada es muy difícil no sentirse abandonado, solo y para no estar así trato de salir y dar conciertos donde me inviten. Si tú vienes a ver, a veces los trovadores de La Habana están muchas veces más aislados que uno porque no quieren salir de allí para casi nada, se quedan en el entorno urbano. El ser un trovador de provincia te hace caminar mucho más y yo soy un caminador, viajo de un lado a otro constantemente, pero al final regreso.

**¿Por la gente que dejas?**

Por ellos y porque nunca he hecho una canción fuera de mi casa.

**¿Y de qué mundo te inspiras, si necesitas estar siempre en Aguada para componer?**

Yo ando muy feliz cuando estoy solo, ahí es cuando soy un ciclón haciendo versos. Me gusta trabajar mucho las canciones y no las canto hasta que sé que no les puedo cambiar nada más. Cuando no estoy conforme les doy vueltas para allá y para acá, pero no las canto. Ahora mismo llevo casi un año sin hacer una canción, estoy leyendo, oyendo música...

**Sin embargo, los críticos dicen que los textos de ustedes (los novísimos trovadores) son raros y que poseen poco nivel musical.**

El problema es que el trovador es un tipo que debe mejorar su manera de tocar. Sus conocimientos musicales, aunque sean empíricos, tiene que pulirlos. No puedes llegar a una buena canción sin antes estar preparado. De hecho hay algunos que no son buenos intérpretes de la guitarra, pero tienen ángel y lo que les falta es un buen arreglista que se les ponga en el camino.

### **¿Por qué entonces no gozan de tanta popularidad como otros músicos?**

Porque la voluntad ahora mismo no es sacar a flote a los trovadores. Salvo la Asociación Hermanos Saíz y las cosas que hace, nadie más se ocupa de los trovadores. Ni a las disqueras les interesan, a no ser un fenómeno como el del Dúo *Buena Fe*, que casi desde sus primeras presentaciones fueron una especie de producto para vender. Y hay excepciones, como William Vivanco, pero generalmente con lo que hacemos no pasa nada.

### **¿No será que no acaban de definir si lo que quieren es vender o vivir de alimentar el alma de los demás?**

No creo que la cosa radique en esa disyuntiva. Desde que estás haciendo la canción tú sabes a dónde quieres llegar, pero el público no tiene la posibilidad de oírlo por esa falta de voluntad de la que hablaba. Ahora, sales a cualquier país de Latinoamérica, donde el nivel cultural es más bajo que el de aquí, y todos se desviven por ver a un trovador. Si dices que eres cubano, se llena la sala y la gente te va a escuchar con mucho gusto y respeto.

### **¿Tú no llenas un teatro en Cienfuegos?**

Ni loco. Tienes que llevar tus invitados y a la Escuela de Instructores en pleno.

### **¿Falta de difusión?**

Y de promoción. Yo tengo un tema grabado en la radio de aquí y nunca lo programan. También si se hubiera hecho un poquito de esfuerzo, tendría más temas grabados. En fin, tampoco puedes cargarle toda la culpa a ellos.

### **Pero, ¿cómo se puede ser un trovador ciudadano viviendo en Aguada de Pasajeros?**

Es que uno viaja e intercambia con personas muy inteligentes que siempre te aportan y te van enseñando. Soy de los que se predisponen con un sentimiento y después lo canto. Ojalá muchos se inspiren en lo que les sucede a otros. Un trovador es un comunicador, un tipo que está frente a un público que también tiene una historia. Lo importante es ser sincero.

Además, llega el momento en que no eres el guajirito triste que era yo hace nueve años, aunque mis canciones casi todas son tristes, incluso, a las más divertidas si les buscas en el fondo hay mucha tristeza.

### **¿Y a qué se debe esa tristeza?**

Al temperamento. No es inconformidad. Martí dijo que la tristeza le hace mal al rostro y bien al alma.

### **Aguada no es un lugar triste...**

Para nada. Aguada de Pasajeros es un pueblito de tierra colorá y mucho arroz. Es un pueblo viejo, pero con gente muy cubana, como mi familia, a la que le debo muchas cosas. Mi abuela ha sido imprescindible, es una persona muy inteligente, muy martiana. Mi abuelo fue combatiente de la Guerra Civil Española y el pilar de la casa. Una persona con una honra grande, y así es casi toda la gente de Aguada. El noventa y cinco por ciento de los valores que tengo se los debo a ellos.

## **CONVOCATORIAS**



### **VII SALON Y COLOQUIO INTERNACIONAL DE ARTE DIGITAL**

#### **Convocatoria nacional**

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con el auspicio de la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, HIVOS y el Portal *Cubasí* de ENET / ETECSA y la colaboración de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), el Instituto de Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) y el Consejo Nacional de las Artes Plásticas, convoca al **VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital** con el objetivo de promover los valores artísticos y culturales generados a través de las nuevas tecnologías.

El Salón, que será inaugurado el 21 de junio del año 2005, se propone continuar mostrando el trabajo que se realiza actualmente en estos campos y propiciar el intercambio y la reflexión entre los creadores y especialistas relacionados con estas nuevas formas de expresión.

El evento comprende dos áreas: el Salón Nacional que tiene carácter competitivo y el Salón Internacional, donde se exhibirán obras de artistas de otros países, que no tiene carácter competitivo.

#### **SALON NACIONAL DE ARTE DIGITAL**

Podrán participar obras digitales impresas y obras audiovisuales realizadas con tecnología digital: videos, obras interactivas, net-art y animaciones digitales. En todos los casos, la temática de las obras es libre.

Las obras deben ser entregadas en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* antes del **15 de abril del año 2005**.

### **Obras impresas**

Las obras impresas que se presenten deben haber sido realizadas por medios digitales y reproducidas en cualquier tipo de impresora y soporte.

Cada participante puede presentar hasta cinco obras impresas de cualquier formato. No se aceptarán piezas ya montadas ni instalaciones. Además de la obra impresa, el participante debe entregar la imagen **en alta resolución**, en CD o disco zip (sólo formato de PC), acompañada de un fichero de texto con la siguiente información:

Nombre y apellidos del autor  
*Profesión*  
*Dirección postal*  
*Teléfono*  
*Correo electrónico*  
*URL*  
*Instituciones y/o asociaciones a las que pertenece*  
*Breve curriculum vitae (250 palabras máx.)*

*Descripción de las obras presentadas*  
*Título*  
*Año*  
*Técnica de impresión*  
*Tamaño (cm)*

### **Obras audiovisuales**

Esta categoría comprende obras realizadas en computadora para ser mostradas en pantalla: videos, obras interactivas, net-art y animaciones digitales.

Cada participante puede presentar hasta tres obras en los siguientes soportes y formatos: VHS (NTSC), DVD (Zona 1 o multizona), MiniDV (NTSC), CD o disco zip (formato PC solamente).

Las obras audiovisuales deben ser acompañadas de un fichero de texto con la siguiente información:

*Nombre y apellidos del autor*  
*Profesión*  
*Dirección postal*  
*Teléfono*  
*Correoelectrónico*  
*URL*  
*Instituciones y asociaciones a las que pertenece*  
*Breve curriculum vitae (250 palabras máx.)*

*Descripción de las obras presentadas*  
*Título*  
*Año*  
*Duración*  
*Soporte entregado (VHS / Mini DV / CD)*  
*Software requerido para su reproducción*

### **Premios**

*Para la categoría de obra impresa:*

Primer premio: una computadora  
Segundo premio: un scanner  
Tercer premio: una impresora

*Para la categoría de obra audiovisual:*

Primer Premio: una computadora  
Segundo premio: un scanner  
Tercer premio: una impresora

El jurado, integrado por artistas y especialistas de reconocido prestigio, cuyo fallo será inapelable, podrá otorgar también las menciones honoríficas que considere necesarias en ambas categorías. Los premios serán entregados en la ceremonia de

apertura del Salón, el 21 de junio de 2005.

Como en las ediciones anteriores, el VII Salón solicita de los participantes la donación de las copias de las obras presentadas, que se colocarán en los sitios web del Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau y podrán ser difundidas, sin fines lucrativos, en muestras y exposiciones, como parte de la promoción de estos Salones.

### COLOQUIO INTERNACIONAL ARTE DIGITAL: EL ARTE EN EL CUERPO

Paralelamente al Salón se realizará, durante los días 22 y 23 de junio, un Coloquio Internacional en el que será presentado, junto a otras publicaciones, el cuaderno de la colección *Memoria* dedicado al VI Salón de Arte Digital, y se debatirán las obras premiadas y los temas abordados en las conferencias magistrales que se ofrecerán bajo el título de *El arte en el cuerpo*. Estas conferencias estarán a cargo de destacados artistas que han participado activamente en los recientes salones.

Las solicitudes de participación en este Coloquio deben ser enviadas al Centro *Pablo de la Torriente Brau* antes del **15 de mayo de 2005**, acompañadas de la siguiente información:

Nombre y apellidos del participante *Profesión*  
*Dirección postal*  
*Teléfono*  
*Correo electrónico/Instituciones y/o asociaciones a las que pertenece*

### CUOTA DE INSCRIPCIÓN PARA EL COLOQUIO

La cuota general de inscripción al Coloquio es de 50 pesos (MN) para los participantes de la Isla, quienes la abonarán en la sede del Centro, al inicio del evento.

Con la inscripción, los participantes reciben toda la información impresa del VII Salón Internacional de Arte Digital, incluido el cartel conmemorativo creado por los artistas ganadores en la pasada edición, así como el acceso a las sesiones del Coloquio y a las inauguraciones programadas en el evento.



## VII SALÓN Y COLOQUIO INTERNACIONAL DE ARTE DIGITAL

### *Convocatoria internacional*

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con el auspicio de la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, HIVOS y el Portal *Cubasí* de ENET / ETECSA y la colaboración de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), el Instituto de Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) y el Consejo Nacional de las Artes Plásticas, convoca al **VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital** con el objetivo de promover los valores artísticos y culturales generados a través de las nuevas tecnologías.

El Salón, que será inaugurado el 21 de junio del año 2005, se propone continuar mostrando el trabajo que se realiza actualmente en estos campos y propiciar el intercambio y la reflexión entre los creadores y especialistas relacionados con estas nuevas formas de expresión.

El evento comprende dos áreas: el Salón Nacional que tiene carácter competitivo y el Salón Internacional, donde se exhibirán obras de artistas de otros países, que no tiene carácter competitivo.

**SALÓN INTERNACIONAL DE ARTE DIGITAL** El Centro *Pablo* convoca a artistas digitales de otros países a participar en el Salón Internacional que se inaugurará paralelamente al Salón Nacional, en junio de 2005. Con ello el evento se propone reunir diversas visiones artísticas provenientes, como en ediciones anteriores, de múltiples áreas geográficas y propiciar el debate y la reflexión sobre sus lenguajes y poéticas.

Este año el Salón Internacional de Arte Digital recibirá propuestas en la categoría de **obras impresas**. Estas obras deben haber sido realizadas por medios digitales y reproducidas en cualquier tipo de impresora y soporte.

Cada participante puede presentar hasta tres obras impresas de cualquier formato. La inscripción inicial de las obras se realizará completando y enviando el formulario que se encuentra en:

[www.centropablo.cult.cu/formularioviisalón.htm](http://www.centropablo.cult.cu/formularioviisalón.htm)

La fecha tope para la llegada de las **obras impresas** al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* es el **15 de abril de 2005**. Las obras deben ser enviadas a esta dirección postal:

**VII Salón Internacional de Arte Digital**  
**Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau***  
**Calle de la Muralla No. 63 entre Oficinas e Inquisidor,**  
**La Habana Vieja, Ciudad de La Habana, Cuba**

Además de la obra impresa, el participante debe enviar, en el mismo correo postal, la imagen de **alta resolución**, en CD o disco zip (sólo formato de PC), acompañada de un fichero de texto **con la misma información que ha colocado en el formulario enviado a través de Internet**.

El jurado de admisión del evento realizará la curaduría de las obras presentadas que serán mostradas en las exposiciones **Selección del jurado y Participantes**, las cuales permanecerán abiertas en centros culturales de La Habana Vieja durante los meses de junio y julio de 2005.

Las obras podrán ser vistas, además, en el sitio del **VII Salón Internacional de Arte Digital**, que será desarrollado por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y el Portal *Cubasí* de ENET / ETECSA y puesto en línea en junio de 2005.

**El Salón no asumirá en ningún caso la devolución de las obras y solicita a los artistas participantes la donación de las mismas para realizar futuras exhibiciones de carácter cultural, sin fines lucrativos.**

Al mismo tiempo, el Salón Internacional incluirá una muestra de videos que serán exhibidos en salas del Centro *Pablo*, la Oficina del Historiador de la Ciudad y el ICAIC. Los programas de esta muestra, que incluirá selecciones de obras realizadas en **centros culturales o escuelas de arte de diversos países**, serán anunciados en el mes de mayo de 2005.

La siguiente edición del evento, **en junio del año 2006**, estará dedicada a la categoría de **obras audiovisuales**.

#### **COLOQUIO INTERNACIONAL ARTE DIGITAL: EL ARTE EN EL CUERPO**

Paralelamente al Salón se realizará, durante los días 22 y 23 de junio, un Coloquio Internacional en el que será presentado, junto a otras publicaciones, el cuaderno de la colección *Memoria* dedicado al VI Salón de Arte Digital, y se debatirán las obras del Salón Nacional premiadas en el evento y los temas abordados en las conferencias magistrales que se ofrecerán bajo el título de *El arte en el cuerpo*.

Estas conferencias estarán a cargo de destacados artistas que han participado activamente en los recientes salones y que han hecho aportes significativos a estas nuevas formas de creación que incorporan las herramientas digitales.

Las solicitudes de participación en este Coloquio Internacional deberán ser enviadas al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* utilizando el formulario que se encuentra en: [www.centropablo.cult.cu/form/formulariocoloquio.htm](http://www.centropablo.cult.cu/form/formulariocoloquio.htm) antes del **15 de mayo del 2005**.

#### **CUOTA DE INSCRIPCION PARA EL COLOQUIO**

La cuota general de inscripción al Coloquio Internacional es de 50 pesos cubanos convertibles (CUC) para los participantes de otros países, quienes abonarán su cuota en la sede del Centro, al inicio del evento.

Con la inscripción, los participantes reciben toda la información impresa del VII Salón Internacional de Arte Digital, incluido el cartel conmemorativo creado por los artistas ganadores en la pasada edición, así como el acceso a las sesiones del Coloquio y a las inauguraciones programadas en el evento.

**ACCESO A CUBA** Los artistas, críticos, profesores, periodistas, estudiantes y especialistas de otros países interesados en asistir al VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital pueden hacer las coordinaciones correspondientes a través de:

Agencia de Viajes *HAVANATUR*  
Tel.: (537) 203-9772 y 204-2054  
Fax: (537) 204-2877 y 204-6037  
e-mail: [ivanhdez@cimex.com.cu](mailto:ivanhdez@cimex.com.cu)

o directamente en el

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*  
Calle de la Muralla No. 63 entre Oficinas e Inquisidor,  
La Habana Vieja, Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 8666585 / 8616251

Correo electrónico: [centropablo@cubarte.cult.cu](mailto:centropablo@cubarte.cult.cu)

También le invitamos a obtener otras informaciones visitando los siguientes sitios web:

[www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu) / [www.artedigital6.cubasi.cu](http://www.artedigital6.cubasi.cu) / [www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu) / [www.centropablonoticias.cubasi.cu](http://www.centropablonoticias.cubasi.cu) / [www.aguitarralimpia.cubasi.cu](http://www.aguitarralimpia.cubasi.cu)



## VII SALON Y COLOQUIO INTERNACIONAL DE ARTE DIGITAL Seventh International Digital Art Exhibit and Colloquium

### International Call

The Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, with the support of the Historiador de la Ciudad de La Habana (the City Historian), HIVOS, ENET / ETECSA Cubasi Portal, and the collaboration of the Union of Cuban Artists and Writers (UNEAC), the Cuban Institute of Art and Cinema (ICAIC), and the Consejo Nacional de Artes Plásticas, announces the VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital (Seventh International Digital Art Exhibit and Colloquium) with the purpose of promoting artistic and cultural values created with new technologies.

The Art Exhibit, which will open on June 21, 2005, will once again show the current work in this field and favor exchange and reflection among creators and specialists engaged in these new forms of expression.

The event covers two areas; the National Art Exhibit, of a competitive nature, and a non-competitive International Art Exhibit, where works by artists from other countries will be shown.

### INTERNATIONAL DIGITAL ART EXHIBIT

The Centro *Pablo* calls on artists from foreign countries to participate in the International Digital Art Exhibit that will be held at the same time of the National Digital Art Exhibit. Various artistic views within this expressive modality will be brought together, thus facilitating debate and considerations on their languages and poetics.

This year the International Digital Art Exhibit will accept proposals for the category of **Printing Works**. The art pieces must have been created using digital tools and reproduced by any printing machine.

Each participant may send up to three works of any size. The works initial inscription will be accomplished by filling and sending the form appearing in the following Internet address: [www.centropablo.cult.cu/form/formularioviisalon.htm](http://www.centropablo.cult.cu/form/formularioviisalon.htm)

The printing works must arrive to the Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* before **April 15, 2005**.

The postal address to send the proposals is:

**VII Salón Internacional de Arte Digital**  
**Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau***  
**Calle de la Muralla No. 63 entre Oficios e Inquisidor,**  
**La Habana Vieja, Ciudad de La Habana, Cuba**

Besides the printing works, the participant must include in this postal sending the **high resolution image** of the art work in CD or zip disk (only PC format!), and a file text **with the same information previously sent through the Internet form**.

These works may be found at the Sixth Digital Art Exhibit Portal, developed by the Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* and the ENET / ETECSA Cubasi Portal.

The admission jury will work on the curatorship of the submitted art works that will be included in the **Jury Selection Exhibit** and the **Participants Exhibit** to be shown through June and July in cultural centers of La Habana Vieja.

The works will be shown also in the web site of the **VII Salón Internacional de Arte Digital (Seventh International Digital Art Exhibit)**, that will be developed by the Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* and the *Cubasi* Portal of ENET / ETECSA by June, 2005.

**The Art Exhibit cannot return the art works submitted for consideration and requests participating artists to donate them for future non-profit exhibits and showings.**

The International Exhibit will also include a video section to be shown in Centro *Pablo*, the Office of the City Historian, and ICAIC. These shows, that will include programs **submitted by cultural centers and art schools of several countries**, will be announced by May, 2005.

Next international digital art edition, in **June, 2006**, will include the category of **Time-based Works**.

#### **INTERNATIONAL COLLOQUIUM**

**ART AND/IN BODY** An International Colloquium will be held on June 22-23 to present the *Memoria* magazine with information about the VI Salón de Arte Digital (Sixth International Digital Art Exhibit) and discuss the winning works of the National Exhibit and the themes of the lectures delivered under the title *Art and/in body*.

Outstanding artists that have been winners or jurors in our recent International Digital Art Exhibits will be in charge of these conferences.

The request to participate in this International Colloquium should be sent to Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* by filling the form that can be found in the following Internet address: [www.centropablo.cult.cu/form/formulariocoloquio.htm](http://www.centropablo.cult.cu/form/formulariocoloquio.htm) before **May 15, 2005**

A fee of 50 pesos cubanos convertibles (CUC) is required from all participants in the International Colloquium. Participants from abroad will pay their inscription fee at the Centro before the beginning of the event.

The inscription will allow participants to receive all the printed information about the VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital ((Seventh International Digital Art Exhibit and Colloquium), including the poster created by the VI Salon winners, and to attend the debate sessions and exhibits openings during the first week of this cultural event.

**TRAVEL ARRANGEMENTS** Artists, critics, professors, journalists, students and specialists from other countries interested in taking part on the Seventh International Digital Art Exhibit and Colloquium may make their arrangements through:

*HAVANATUR* Travel Agency

Tel.: (537) 203-9772 and 204-2054

Fax: (537) 204-2877 and 204-6037

e-mail: [ivanhdez@cimex.com.cu](mailto:ivanhdez@cimex.com.cu)

Or directly at

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle de la Muralla No. 63 entre Oficinos e Inquisidor,

La Habana Vieja, Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 8666585 / 8616251

E-mail: [centropablo@cubarte.cult.cu](mailto:centropablo@cubarte.cult.cu) For more information, please visit the following websites:

[www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu) / [www.artedigital6.cubasi.cu](http://www.artedigital6.cubasi.cu) / [www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu) / [www.centropablonoticias.cubasi.cu](http://www.centropablonoticias.cubasi.cu) / [www.aguitarralimpia.cubasi.cu](http://www.aguitarralimpia.cubasi.cu)

---

Si usted no desea seguir recibiendo este Boletín **Memoria**, por favor envíe un mensaje a [boletin@centropablo.co.cu](mailto:boletin@centropablo.co.cu) con la frase No enviar Boletín en el Asunto.

---

Boletín Electrónico **Memoria**, Número 64 / enero de 2005

Director: Víctor Casaus

Editores: Abel Casaus / Estrella Díaz

Fotografías: Alaín Gutiérrez / Centro *Pablo*

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle de la Muralla No. 63, entre Oficinos e Inquisidor, Habana Vieja,

Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 8666585 y 8616251

Correo electrónico: [centropablo@cubarte.cult.cu](mailto:centropablo@cubarte.cult.cu)

[www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu)

[www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)

[www.artedigital6.cubasi.cu](http://www.artedigital6.cubasi.cu)

[www.aguitarralimpia.cubasi.cu](http://www.aguitarralimpia.cubasi.cu)

[www.centropablonoticias.cubasi.cu](http://www.centropablonoticias.cubasi.cu)

<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>

<http://www.cubaliteraria.com/autor/pablo/index.htm>

<http://www.trovacub.net/centropablo>

